

Bez budżetu  
w 2005r.

Zagrała WOŚP

Ukazuje się od 1991 roku



Nr 1/151

Styczeń 2005

Miesięcznik Samorządowy  
Wydawca: Urząd Miasta Czeladź  
Bezpłatny

www.czeladz.pl ISSN 1234-4966

# Echo CZELADZI

$\pi = 3,14$   
drabinka



O<sub>2</sub>  
 $3,81/24+3$   
18°C



LOVE



H<sub>2</sub>O



WODY



O<sub>2</sub>

Kawa!



## Dziękowaliśmy za współpracę

Już tradycją stało się, że raz w roku redakcja „Echa Czeladzi” wraz z wydawcą miesięcznika – Urzędem Miasta - organizuje spotkanie z osobami, które mają wpływ na kształt każdego wydania „Echa Czeladzi”. W tym roku gościliśmy blisko 70 osób. W gronie tym znaleźli się również redaktorzy mediów regionalnych, którzy na łamach prasy jak i na antenie radiowej czy telewizyjnej przekazują informacje o mieście. Wszystkich obdarowaliśmy upominkami, które są jedyną nagrodą za pracę dla naszej gazety.

Raz jeszcze wszystkim serdecznie dziękujemy za współpracę i przyjęcie naszego zaproszenia. Z przyjemnością dodajemy, że nie po raz pierwszy sponsorem naszego spotkania była Elektrociepłownia Nowa Sp. z o.o. z Dąbrowy Górniczej. Również dziękujemy! (wk)



## Czat z burmistrzem Porozmawiaj przez internet

Burmistrz Marek Mrozowski zaprasza mieszkańców Czeladzi na stronę internetową: [chat.um.czeladz.pl](http://chat.um.czeladz.pl), na której 31 stycznia 2005 roku w godzinach od 17.00 do 21.00 będzie można porozmawiać o wszystkich bolączkach i problemach dotyczących życia w naszym mieście, sprawach młodzieży i dorosłych.

## Powrócił Ołtarz Górniczy

1 stycznia 2005 r. podczas uroczystej mszy św. w kościele św. Stanisława BM ks. bp Adam Śmigielski dokonał aktu poświęcenia odbudowanego po pożarze w 2003 roku Ołtarza Górniców.

Patronką ołtarza została święta Barbara, której wizerunek autorstwa artysty plastyka Adama Kielba stanowi centralną część ołtarza. Drewnianą obudowę ołtarza odtworzyli specjaliści z pracowni stolarskiej „U Salezjan” w Oświęcimiu. Ołtarz wyposażony jest również w zlocenia, które wykonał państwo Janusz i Barbara Dorauowie z Siemianowic Śląskich. Nad odbudową czuwał Śląski Konserwator Zabytków.

Najmniej podczas pożaru ucierpiała empora znajdująca się nad ołtarzem. – Podczas remontu empora została wzmocniona konstrukcją metalową i odnowiona – powiedział ks. prałat Mieczysław Oset. Wykonawcami remontu empory byli również państwo Dorauowie.

Do przywrócenia zabytku górnikom, z myślą o jego nowym wystroju, przyczyniły się pieniądze uzyskane z ubezpieczenia obiektu w PZU S.A., parafianie i szefowie Festiwalu Ave Maria. W styczniu ubie-

głego roku Urząd Miasta był organizatorem w kościele św. Stanisława, wieczoru kolęd, z którego kwesta przeznaczona była również na odbudowę ołtarza. (wk)



Foto: Witold Butelski ▶

## Nadeszła góra życzeń!

Wszystkim, którzy z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku na ręce kierownictwa Urzędu Miasta i do redakcji „Echa Czeladzi”, nadesłali wiele serdecznych życzeń oraz dobrych słów, pełnych ciepła i przyjaźni, składamy serdeczne podziękowania.



## Wybierz najładniejszą okładkę „Echa Czeladzi” w 2004 roku!

Proponujemy naszym czytelnikom zabawę w wybór najładniejszej okładki „Echa Czeladzi” w 2004 roku. Kandydaturę jednej okładki (podając miesiąc wydania gazety) wraz z kontaktem adresowym, telefonicznym lub mailowym prosimy przesłać pocztą na adres redakcji: Urząd Miasta ul. Katowicka 45, z dopiskiem „Echo Czeladzi” lub pocztą elektroniczną na adres: [rzedcznik@um.czeladz.pl](mailto:rzedcznik@um.czeladz.pl) w terminie do 20 lutego 2005 roku. Kandydatury można również zgłaszać osobiście w redakcji (UM pokój 103). Okładki z całego roku prezentujemy na pierwszej stronie tego wydania.

Wśród osób, które nadesłały swoje propozycje rozlosujemy upominki. O wynikach poinformujemy w marcowym wydaniu „Echa Czeladzi”.

## Na CD

**Konopians, Quantalaya.**  
Wyd. ZSR R



Nareszcie fani zespołu mogą słuchać muzyki nie tylko na koncertach. O czeladzkich Konopiansach słyhać już daleko w regionie i w kraju. Grają swoją „old school reggae”, a teksty służą zabawie a nie filozofowaniu. Więcej o zespole na [www.konopians.pl](http://www.konopians.pl)

**Zespoły dziecięce Mini Babki  
Kolędować Małemu**  
Wyd. Intersound



W nagraniu popularnych polskich kolęd uczestniczyły wokalne zespoły z Miejskiego Zespołu Szkół w Czeladzi. Pracowały pod kierunkiem Anny Piech, która na co dzień prowadzi te zespoły.

**Banana Boat ... Świątecznie**  
Wyd. Agencja Artystyczna Banana Art.



To zbiór kolęd nie tylko polskich w stylu szantowym, w wykonaniu muzyków i wokalistów z zespołu Banana Boat z Czeladzi.

# Powrót oddziału dziecięcego

1 grudnia ubiegłego roku w czeladzkim szpitalu oddany do użytku został nowy oddział – dziecięcy.



Oddział dziecięcy przyjmuje pierwszych pacjentów, a nad nimi czuwa ordynator Oddziału lek. med. Antoni Gładkiewicz.

**F**unkcjonuje w sposób przystępny dla dzieci: jest kolorowy, pełen przyjaznych dla dzieci malowideł i obrazków na ścianach. Najmłodszy pacjenci znajdują tu miejsce o wiele bardziej przyjazne, niż dotychczasowe placówki. Oddział mieści 30 łóżek, a w wyjątkowych przypadkach jest możliwość dostawek. Przeniesiony został z Będzina, z dawnego szpitala dziecięcego, który został zlikwidowany. Pełni wymogi oddziału powiatowego, gdyż jest to jedyna tego typu placówka w całym powiecie.

Oddział powstał po połączeniu dwóch zespołów: Zakładu Opieki Zdrowotnej w Będzinie oraz Samodzielnego Publicznego Zespołu Zakładów Opieki Zdrowotnej w Czeladzi. Utworzono z nich Powiatowy Zespół Zakładów Opieki Zdrowotnej.

*– Zminimalizowaliśmy powierzchnię zajmowaną przez nowy oddział by maksymalnie wykorzystać posiadaną powierzchnię, dzięki temu ogranicza się koszty. Budynek Szpitala Dziecięcego w Będzinie nie nadawał się do dalszego użytkowania, widzieliśmy szansę aby taki oddział znalazł się w Czeladzi – mówi Jacek Kołacz, dyrektor czeladzkiego szpitala.*

Oddział dziecięcy powstał

w miejscu zlikwidowanego oddziału dla przewlekle chorych. Już w połowie ubiegłego roku było wiadomo, że tego typu placówki będą likwidowane lub przekształcane. Oddział ten przynosił roczne straty w wysokości 250 - 300 tysięcy zł. Tylko połowę pacjentów stanowili mieszkańcy powiatu będzińskiego.

**Część sprzętu została przeniesiona z będzińskiego Szpitala Dziecięcego, ale także zakupiono dużo nowego oprzyrządowania.** Przykładem mogą być nowe wanienki do kąpeli dzieci, warte kilka tysięcy zł. Jest też trochę nowych łóżeczek i mebli. Wyposażenie ma ułatwić korzystanie z oddziału małym pacjentom i ich rodzicom.

Dodatkowo do Czeladzi przekazano, również **wyposażenie pracowni endoskopii i ultrasonografii.** Uruchomiono także **poradnię alergologiczną, neurologiczną i zaburzeń rozwoju.** Wszystkie one funkcjonują i są w pełni wykorzystywane. Z założenia oddział przyjmuje dzieci od 0 do 18 roku życia, ale największy nacisk kładziony jest na młodsze dzieci.

Oddział dziecięcy powstał dzięki środkom przeznaczonym na restrukturyzację, pieniądze

pochodziły z powiatu. **Koszt remontu i doposażenia oddziału wyniósł około 140 tys. zł.** *- Myślę, że czas pokaże, że ten oddział jest przydatny, bo już się sprawdza. Szpital Powiatowy może istnieć bez oddziału dla przewlekle chorych natomiast nie może funkcjonować bez oddziału dziecięcego – tłumaczy Jacek Kołacz.*

Pomimo rozbudowanej sieci szpitali w regionie i spadku wykorzystania łóżek, jednocześnie wzrasta zapotrzebowanie na usługi jakie placówka może świadczyć najmłodszym pacjentom. W Czeladzi nie ma obecnie oddziału intensywnej terapii dla dzieci, gdyż taki mieści się w Klimontowie, a bardziej zasadnym obecnie jest utworzenie oddziału intensywnej terapii dla dorosłych.

Obłożenie łóżek jest na poziomie prawie całego zapelnienia. Obecnie zajęte są 24 łóżka, a w okresie przedświątecznym nawet 31 łóżek. Pacjenci tego oddziału są zadowoleni i o wiele chętniej tutaj przebywają. Nic dziwnego, miejsce to nie przypomina typowego bloku szpitalnego.

WOJCIECH MAĆKOWSKI

Z inicjatywy członków zarządu Koła Platformy Obywatelskiej i przy akceptacji burmistrza Marka Mrozowskiego, powstało Stowarzyszenie Młodych Demokratów w naszym mieście. Koło zostało oficjalnie zarejestrowane 5 stycznia 2005 r. Celem SMD jest działanie na rzecz zwiększania udziału ludzi młodych w życiu publicznym, pomoc w zdobywaniu wiedzy i kwalifikacji umożliwiających spełnianie funkcji społecznych i zawodowych, inspirowanie do podejmowania działalności gospodarczej, promocja kultury, w szczególności tworzonej przez młodzież i do niej adresowanej, ochrona praw młodego człowieka, propagowanie idei samorządności oraz promocja kultury fizycznej, sportu i turystyki.

Jeżeli interesujesz się polityką, chciałbyś aktywnie w niej uczestniczyć i poznawać jej kulisy, mieć wpływ na to, co dzieje się w naszym mieście, przyłącz się do nas.

Spotykamy się w każdy pierwszy czwartek miesiąca. Informacje pod nr tel.: 509022080, 509946671.

JOLANTA MOĆKO  
BEATA ZAWIŁA

**W**rankingu najbardziej aktywnych gmin, prowadzonym przez cały 2004 rok przez Związek Powiatów Polskich, zwyciężyła Czeladź, zajmując pierwsze miejsce (ex aequo z gminą Krapkowice). Oznacza to, że za sprawą ogromnej ilości informacji przekazywanych przez Czeladź, na stronach internetowych Związku, ci, którzy korzystają z tych stron, dowiadują się na bieżąco o wszystkim, co dzieje się w Czeladzi. To dobra promocja naszego miasta.

Dodać trzeba, że w pierwszej dziesiątce Czeladź jest jedyną gminą nie tylko z powiatu będzińskiego, ale również z województwa śląskiego. Powiatu będzińskiego nie ma również w pierwszej dziesiątce rankingu powiatów polskich, natomiast w rankingu miast na prawach powiatu pierwsze miejsce zajmuje Jaworzno, szóste – Rybnik, a 10 miejsce zajęła Dąbrowa Górnicza.

Jak informuje Sekretarz Generalny Związku Powiatów Polskich Rudolf Borusiewicz, puchary dla zwycięzców zostaną wręczone podczas Zgromadzenia Ogólnego Związku Powiatów Polskich, które odbędzie się w Warszawie, marcu tego roku.

KAMIL SZYDŁO  
Wydział Polityki Informacyjnej  
UM

# Bez budżetu ani rusz!

Zjadłość, z jaką większość radnych atakuje burmistrza przechodzi już wszelkie granice. Obserwując obrady można odnieść wrażenie, że w totalnym zgielku zatraciła się gdzieś, już na trwałę, idea samorządności. **Radni najwyraźniej zapomnieli, że mają służyć swemu miastu oraz jego mieszkańcom i nie po to zostali wybrani, by prowadzić na koszt podatników swe prywatne wojenki. Kto nie chce wierzyć relacjom „Echa Czeladzi”, winien jak najszybciej udać się na najbliższą sesję, by na własne oczy ujrzeć kwiat lokalnej polityki w akcji:** te zatroskane miny, płomienne wypowiedzi bez sensu, głosowania pod dyktando partyjnych watażków, pokrzykiwania i groźby – ot takie typowe polskie piekielko. Swoistego apogeum absurdu byliśmy świadkami na pierwszej grudniowej sesji (16.12.04 r.), kiedy to część radnych postanowiła dopokąć burmistrzowi za swą własną krótkowzroczność.

## Strategia destrukcji

Jeszcze na listopadowych obradach Rady Miejskiej **burmistrz zaproponował zwołanie dodatkowej sesji poświęconej uchwaleniu Strategii Rozwoju Miasta wraz z Wieloletnim Planem Inwestycji.** Zdaniem wnioskodawcy, dodatkowe spotkanie miało sprzyjać racjonalnej dyskusji. Radni zaaprobowali pomysł jednomyślnie, co oczywiście nie oznacza, że przypadł im do gustu. Po kilku dniach grupa radnych pod wodzą SLD, postanowiła pokrzyżować burmistrzowskie plany i **na godzinę przed uzgodnionym wcześniej terminem zwołała własną sesję,** której tematem miało być rozliczenie winnych referendalnej wpadki. Kalkulacja była prosta – rozbudzenie emocji w pierwszej części obrad miało przenieść się na dyskusję nad dokumentami o pierwszoplanowym znaczeniu dla naszego miasta i tym samym zablokować ich uchwalenie. Wnioskodawcy nie przewidzieli jednak tego, że **wobec nowej sytuacji burmistrz wycofa się z dyskusji i pozwoli radnym na niczym nieskrępowaną debatę o niczym.**

## Gdybyśmy wiedzieli

Najpierw przewodniczący Komisji Rewizyjnej odczytał protokół z kontroli, która miała **wyjaśnić przyczyny niepodjęcia przez Radę jakichkolwiek czynności w sprawie referendum** (w sprawie wydzielenia Czeladzi z powiatu będzińskiego). Zaskoczenia nie było. Komisja stanęła na głowie i jednoznacznie wykazała, że o winie Rady i jej przewodniczącego nie może być mowy. Radni nawet nie wiedzieli, że jakieś referendum było organizowane, a o czterech tysiącach czeladzian popierających wniosek tym bardziej. **Przewodniczący, który wiedział i nie wiedział jednocześnie, nie mógł zwołać stosownej sesji, bo mu Rada zakazała.** Dla odmiany wiceprzewodniczący dostrzegł na swym biurku teczkę z referendalnymi dokumentami, ale bał się do niej zajrzeć i na dobrą sprawę też nie słyszał o niczym. Krótko mówiąc, **nieszczęśliwy zbieg okoliczności, złośliwość inicjatorów referendum i rękoma gra polityczna burmistrza – oto prawdziwe przyczyny nierobstwa większości radnych.**

## Kto nas wpuścił w fotoradar?

Kolejną burzę wywołała **sprawa czeladzkiego fotoradaru,** który od listopada sieje postrach wśród zbyt rychłych kierowców. Przerażeni krytycznymi ocenami mediów **radni zapomnieli, że to właśnie oni byli pomysłodawcami nabycia stosownego urządzenia, by za zarobione pieniądze wspomagać drugoligową drużynę koszykówki.** To, czego byliśmy świadkami, trudno nazwać dyskusją. Kolejni radni, bijąc się w piersi, udowodniali swą niewinność i z gracją słonia, przekrzykując się wzajemnie, objawiali światu swe prawdziwe intencje. Kilkogodzinne wynurzenia, co prawda, nie wniosły niczego do przedmiotu sprawy, ale przynajmniej na chwilę oczyściły sumienia kilku osób.

## Budżet poczeka

O wiele spokojniejsza była kolejna grudniowa sesja (30.12.04 r.). Już na początku obrad **jeden z radnych zaproponował, by nie zajmować się głównym jej tematem, czyli budżetem miasta na rok 2005.** Nie byłoby w tym wniosku nic dziwnego, gdyby nie fakt, że **budżet był w posiadaniu radnych od 15 listopada i było dość czasu na jego przestudiowanie.** Okazało się jednak, że **na skutek notorycznych nieobecności na komisjach nie udało się wypracować jakichkolwiek wniosków do przedłożonego projektu i z tej przyczyny najważniejszy miejski dokument musiał poczekać.** I choć burmistrz przekonywał i uprzedzał o nieprzewidywalnych skutkach opieszałości, jedynie radni Forum Nowa Czeladź wykazali zrozumienie. Dla radnych SLD, Sojuszu dla Czeladzi i PiS ani niebezpieczeństwo opóźnienia realizacji inwestycji miejskich, ani likwidacja brygad je realizujących, ani potencjalne kłopoty płatnicze nie okazały się wystarczającymi przesłankami by tematem się zająć. Ostatecznie wyrażono zgodę jedynie na dyskusję nad budżetem, ale sama uchwała musiała poczekać.

## Dyskusja

Jeśli jednak ktoś się spodziewał, że dyskusja nad budżetem miasta to rzeczowa analiza i równie rzeczowe wnioski, to się grubo myli. W zasadzie, gdyby nie jeden z radnych PiS i klubowe wystąpienie Forum Nowa Czeladź, o wymianie jakichkolwiek poglądów nie byłoby mowy. **Reprezentanci SLD zachowali taktowne milczenie i sprawiali wrażenie, jakby ta sprawa ich nie dotyczyła.** Po kilkunastu minutach Rada Miejska zakończyła dyskusję i przyjęła dwa wnioski. Pierwszy wynikał wprost z wcześniej przyjętego planu inwestycyjnego, drugi – dotyczył zakupu sprzętu medycznego dla naszego szpitala.

## Jest strategia

To, czego się nie udało w połowie grudnia, dość niespodziewanie uchwalono dwa tygodnie później. **Bez większej dyskusji Rada przyjęła Strategię Rozwoju Miasta. Gorzej już było z wieloletnim planem inwestycji, w którym dokonano paru istotnych cięć.** Właściwie nie wiedzieć czemu, z planów na najbliższe lata **wymazano termomodernizację budynku Urzędu Miasta i Przedszkola nr 7, ograniczono środki na budowę mieszkań komunalnych i zaniechano budowy boiska przy Miejskim Zespole Szkół.** Na próżno burmistrz próbował dociekać przyczyn. Radni lewicowo-prawicowej koalicji nie zwykli tłumaczyć się ze swych dziwactw przed kimkolwiek.

## Spółka „Saturn”

O wiele więcej zainteresowania wzbudziła dyskusja nad **powołaniem nowego podmiotu, który zająłby się rewitalizacją zabytkowej kopalni Saturn.** Po wprowadzeniu burmistrza radni przystąpili do ofensywy. Początkowo wydawało się, że nowy projekt nie ma szans na sukces. Z czasem jednak okazało się, że coraz trudniej było zbijać rzeczowe argumenty burmistrza. Gdy przewodniczący ogłosił głosowanie, **ku zaskoczeniu obserwatorów, okazało się, że wniosek zyskał większość i tym samym zapaliło się zielone światło dla uratowania cennej zabytkowej zabudowy.**

## Za dużo zarabiają

Prawdziwym przebojem sesji okazały się **uchwały ustalające dodatki i nagrody dla nauczycieli.** Wynegocjowane pomiędzy związkami zawodowymi a burmistrzem porozumienie zostało ostro zaatakowane przez lekarzy występujących pod sztandarami SLD i Sojuszu dla Czeladzi. Zarzucili oni nauczycielom, że zbyt dużo zarabiają a przy tym za mało pracują. Po takich odkrywczych stwierdzeniach na reak-

cję nie trzeba było długo czekać. Z odsieczą ruszyli radni Forum Nowa Czeladź, którzy jednoznacznie opowiedzieli się po stronie pedagogów. Na sali zawrzało. Obie strony walczyły, używając coraz cięższych dział. Na uspokojenie nastrojów nie wpłynęła też dobrze postawa przewodniczącego Rady (w poprzedniej kadencji odpowiedzialnego za oświatę), który wsparł niezrozumiałą argumentację lekarzy. Na szczęście większość obecnych zachowała rozsądek i ostatecznie oświatowe uchwały przyjęto większością głosów.

## Szczątkowy Statut

Gorącej atmosfery nie uspokoiła też informacja przewodniczącego, że przyjęty przed ponad miesiącem Statut Miasta został zakwestionowany przez wojewodę. Jak wynikało z odczytanego rozstrzygnięcia **aż szesnaście artykułów nie znalazło uznania w oczach organu nadzorczego, inaczej mówiąc, było sprzecznych z obowiązującym prawem.** No cóż, zachwyty w oczach radnych nie dało się zauważyć. Ponad dwa lata pisania, a tu taki blamaż. Co ciekawe, wojewoda uznał jednak swobodną wolę Rady w sprawie pozbawienia Czeladzi herbu i tym samym jesteśmy jedynym postępowym miastem w Polsce, które zarzuciło feudalną tradycję i jest prawdziwie wyzwolone z upiórów przeszłości.

## Budżet – kolejne podejście

W końcowej części obrad burmistrz złożył wnioszek o zwołanie nadzwyczajnej sesji poświęconej uchwaleniu budżetu miasta. Ku jego zaskoczeniu przewodniczący RM odmówił jednak wykonania swego obowiązku – „złamię ustawę – proszę mnie skarżyć” – odparł z ironią. Burmistrza zatkało, choć to nie po raz pierwszy w historii czeladzkiego samorządu ktoś tak jawnie zadrwił sobie z obowiązującego porządku prawnego. W zasadzie do arogancji radnych SLD dawno powinniśmy się przyzwyczaić, ale zachowanie przewodniczącego zdziwiło nawet część jego partyjnych kolegów. Tymczasem burmistrz nie ustępował i naciskał. Pod jego presją przewodniczący uległ i zwołał sesję na początek stycznia.

## Blokada

6 stycznia 2005 r., po południu, przewodniczący dość długo zwlekał z rozpoczęciem obrad. Przyczyna była prosta – na sali nie było wystarczającej większości. Gdy się owa pojawiła, okazało się natychmiast, że radni SLD, Sojuszu dla Czeladzi i PiS **nie przyjęli proponowanego porządku obrad i tym samym zerwali obrady.** Ot, taki żarcik. **Budżet znowu musiał poczekać a wraz z nim realizacja planów rozwoju miasta.** I pomyśleć, że każdy radny ślubował, że będzie działał na rzecz całej wspólnoty samorządowej.

WM

reklama

**KREDYTY** GOTÓWKOWE ODDŁUŻENIOWE  
SAMOCHODOWE HIPOTECZNE

BARDZO DUŻE KWOTY       MINIMUM FORMALNOŚCI  
 UPROSZCZONA PROCEDURA       BEZ ŻADNYCH OPŁAT

**ZAMIENIAMY INNE KREDYTY W JEDEN  
Z MOŻLIWOŚCIĄ DODATKOWEJ GOTÓWKI**

Sosnowiec ul. Lenartowicza 41/13 tel. 292-08-94  
Łaziska Górne ul. Orzeszka 4 tel. 224-10-99, 0509 540 580  
Tychy, ul. Wyszyńskiego 37, tel. 780-53-19, 780-54-15  
Bielski ul. Warszawska 222 tel. 326-66-30, 0901 252 876

**CHROBRY**  
Bielski Związkowe Wspólnoty

 **GE Capital Bank**

# Półmetek za nami

**27** października minęły dwa lata naszej kadencji. Czy były one owocne i czy poprawiły wizerunek naszego miasta oraz polepszyły jakość życia naszych mieszkańców, osądzicie Państwo sami.

Jako przewodnicząca Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Bezpieczeństwa jestem zadowolona z efektów naszej wspólnej pracy. **Wypracowane przez nas wnioski zyskiwały poparcie większości radnych i akceptację burmistrza miasta i jego zastępcy.** Skuteczność w działaniu jest bardzo ważna. Dzięki temu wyremontowano wiele placówek oświatowych, sportowych i kulturalnych. Zakończony już został remont Szkoły Podstawowej nr 7.

**Dzielnica Piaski przestaje być pustynią kulturalną.** Działa tu prężnie **Centrum Społeczno-Edukacyjne**, niebawem rozpocznie działalność „Ambasador”, wychodząc do młodzieży z nowymi ofertami spędzania wolnego czasu. W **Parku Prochownia** odbywają się festyny, na które mieszkańcy czekali około 30 lat! Będzie zagospodarowany **teren Borzechy** ku ucieche dzieci i amatorów sportów zimowych. Mamy dzielnicowych, zakupiono samochód dla policji i straży miejskiej, analizowana jest możliwość stworzenia klubu dla młodzieży na terenie dzielnicy Piaski, we wszystkich szkołach realizowane są zajęcia pozalekcyjne finansowane ze środków budżetowych miasta, dzieci z rodzin uboższych mają zapewnioną wszechstronną pomoc m.in. darmowe obiady, dodatkowe posiłki, wyprawki szkolne, kolonie. W **Centrum Społeczno-Edukacyjnym** codziennie wydaje się około 70 obiadów dla osób potrzebujących takiej pomocy. Nieocenioną działalność prowadzi **Miejska Biblioteka Publiczna i jej filie.** W placówkach oświatowych, kulturalnych i sportowych przez cały rok odbywają się liczne imprezy kulturalne i środowiskowe, w których coraz chętniej biorą udział mieszkańcy Czeladzi.

Moim celem od lat jest wybudowanie w mieście krytej pływalni na miarę XXI wieku. Obecne władze miasta są temu przychylnie, ale czy większość radnych zaakceptuje i poprze tę inicjatywę?

Dzięki naszym staraniom, od września br. pracownicy administracji i obsługi placówek oświatowych otrzymali 4% podwyżkę płac. Jest ona niewielka, ale mamy nadzieję, że nie ostatnia.

W Czeladzi działają **kluby i stowarzyszenia sportowe**, w których każdy chętny znajdzie swoje miejsce. W tym roku pomyśleliśmy również o studentach, dla których miasto ufundowało **stypendia** za szczególne osiągnięcia dydaktyczne (średnia ocen 4,8) oraz pracę społeczną. Komisja, której mam przyjemność być członkiem, przyznała na rok 2004/2005 stypendia dla 4 studentów.

Komisja OKSiB w bieżącym roku odbyła 10 spotkań, w tym jedno wspólnie z Komisją ds. Społecznych i Zdrowia, dotyczące bezpieczeństwa w mieście.

We wrześniu i październiku spotkaliśmy się z dyrektorami przedszkoli, szkół podstawowych, gimnazjów oraz prezesami stowarzyszeń i klubów sportowych. Wypracowaliśmy wspólne stanowisko i wnioski, które przedłożyliśmy burmistrzowi celem ich rozpatrzenia.

Październik minionego roku obfitował olbrzymią ilością wspaniałych imprez kulturalnych i sportowych. Do nich należały zapewne obchody 80. rocznicy powstania klubu CKS, Dni Edukacji Narodowej zorganizowane przez Urząd Miasta oraz Biesiada wszystkich pracowników oświaty przygotowana przez ZNP. Były to uroczyste chwile pełne wzruszeń, radości i wspomnień, ale również wspólna zabawa.

Mam nadzieję, że kolejne 2 lata będą dla nas równie owocne i szczęśliwe. Będziemy się starać, aby place zabaw, boiska szkolne i środowiskowe były wizytówką miasta, by nasze dzieci mogły bezpiecznie i kulturalnie spędzać wolny czas.

Jeśli zechcą tego wszyscy radni wierzę, że tak się stanie. Liczę na dalszą współpracę i zrozumienie w następnych latach. Za dotychczasowe wspieranie naszych działań dziękuję panu burmistrzowi Markowi Mrozowskiemu i zastępcy burmistrza Zbigniewowi Szaleńcowi oraz całej Radzie Miejskiej.

Mieszkańcom Czeladzi życzę w Nowym Roku wielu szczęśliwych chwil i nadziei na lepsze jutro oraz życia godnego człowieka.

GRAŻYNA STRĄCZEK

Przewodnicząca

Komisji Oświaty, Kultury, Sportu i Bezpieczeństwa RM

## Selekcjonuj odpady

### Śmieci nie są niczyje!

Ustawa z dnia 13 września 1996r. o utrzymaniu czystości i porządku zobowiązuje gminy m.in. do zapewnienia czystości i porządku na swoim terenie i tworzenia warunków niezbędnych do ich utrzymania, a w szczególności do organizacji selektywnej zbiórki odpadów, segregacji oraz magazynowania odpadów komunalnych w tym odpadów niebezpiecznych.

Uchwałą z dnia 27 czerwca 2002 roku Rada Miejska wprowadziła obowiązujący Gminny Regulamin Utrzymania Czystości i Porządku w Gminie Czeladź, regulujący m. in. wymagania w zakresie utrzymania czystości i porządku na terenie nieruchomości, rodzaj urządzeń przeznaczonych do zbierania odpadów komunalnych oraz surowców wtórnych, częstotliwość i zasady usuwania odpadów komunalnych z nieruchomości.

Realizując powyższe przepisy nasza **gmina wprowadziła następujące systemy zbiórki odpadów komunalnych:**

1. System podstawowy tzn. zorganizowany odbiór odpadów komunalnych stałych w pojemnikach i kontenerach dopuszczonych do stosowania przez gminę,

2. System selektywnej zbiórki surowców wtórnych wyodrębnionych z odpadów komunalnych gromadzonych:

— na terenie zabudowy wielorodzinnej w kolorowych pojemnikach typu dzwon ustawionych w 47 gniazdach po 3 pojemniki z napisami: żółty – plastik, niebieski – makulatura, zielony – szkło

— na terenie zabudowy jednorodzinnej za pomocą stelaży wyposażonych w kolorowe worki foliowe na 4 rodzaje odpadów użytecznych a mianowicie: makulatura, stłuczka szklana, złom metali, tworzywa sztuczne warunków techniczno-ekonomicznych.

3. Bezpłatny odbiór od mieszkańców odpadów niebezpiecznych wyodrębnionych z odpadów komunalnych a w szczególności:

— przeterminowanych leków w specjalnych czerwonych pojemnikach usytuowanych w wytypowanych aptekach : ul. Będzińska 80 (M1), Osiedle Dziekana, ul. 35 Lecia 1A,

— zużytych baterii w specjalnych pojemnikach usytuowanych w szkołach.

Gmina wykorzystując dotację z Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zakupiła 141 szt. pojemników typu Igloo, które rozstawiono w 47 miejscach na terenie miasta, stelaże i kolorowe worki dla prywatnych posesji. Chcąc wprowadzić i rozpowszechnić system segregacji odpadów gmina finansowała również usługi w zakresie odbierania wysegregowanych odpadów. **Od stycznia 2005r. gmina tych kosztów ponieść nie będzie.** Zgodnie z wydanymi przez Burmistrza Miasta Czeladź zezwoleniami podmiotom na prowadzenie działalności w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości, to właśnie **do obowiązków przedsiębiorców posiadających takie zezwolenie należy prowadzenie selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Wszystkie wydane zezwolenia na odbieranie odpadów komunalnych zawierają obowiązek prowadzenia selektywnej zbiórki odpadów warunkujący prowadzenie takiej działalności.**

Prawo Ochrony Środowiska określa, że ten, kto powoduje zanieczyszczenie środowiska a więc i wytwarzający odpady ponosi koszty usunięcia skutków tego zanieczyszczenia.

W związku z dużym rozproszeniem selektywnej zbiórki odpadów z posesji prywatnych (ok. 400 posesji na 85 ulicach) obecnie zorganizowany system zbiórki realizowany przez firmy odbierające odpady komunalne pozwoli na dotarcie do wszystkich zainteresowanych segregacją odpadów na terenie miasta. **Firmy odbierające odpady winny uzgodnić z właścicielem posesji termin odbioru odpadów segregowanych.** W przyszłości rozważana jest również możliwość zrezygnowania ze stelaży w zabudowie jednorodzinnej i zastąpienia ich pojemnikami typu Igloo ustawionymi w sąsiedztwie tej zabudowy. Oszczędzamy zasoby naturalne, energię oraz miejsce na wysypisku. Śmieci nie są niczyje.

BEATA SIEMIENIEC  
Wydział Rozwoju Miasta



## „Szła dziewczeczka...” do Europy

W województwie śląskim około 250 szkół przystąpiło do programu Socrates Comenius – programu edukacyjnego prowadzonego z inicjatywy Unii Europejskiej. Jego zadaniem jest rozszerzanie współpracy państw unijnych a także kandydujących do UE w dziedzinie edukacji. Ta aktywność szkół stawia województwo śląskie na pierwszym miejscu w kraju.

Jedną ze szkół realizującą ten program jest Gimnazjum nr 2 w Czeladzi. Przygotowania do wdrożenia Socratesa trwały przez cały ubiegły rok szkolny.



Dyrektor szkoły Mariola Kozieł powitała gości nie tylko po polsku

26 listopada ub. roku gimnazjum było organizatorem spotkania z delegacjami europejskich szkół partnerskich, które również realizują ten program. W „dwójce” gościli więc nauczyciele z Bułgarii, Niemiec, Włoch i Rumunii. Projekt czeladzki gimnazjalistów ma tytuł „Model życia nastolatka – młodego Europejczyka”. Podczas spotkania kilkusobowa grupa nauczycieli została przyjęta przez dyrektor Gimnazjum Mariolę Kozieł po staropolsku – chlebem i solą. Z tej okazji uczniowie wraz z nauczycielami przygotowali program, który na wesoło prezentował kraje Unii. Do zabawy włączeni zostali również zaproszeni goście. Na zakończenie uczestnicy spotkania zaśpiewali chyba najbardziej popularną polską piosenkę „Szła dziewczeczka...”, która okazała się wcale nietrudna dla nauczycieli z europejskich szkół.



Nauczyciele z partnerskich szkół z zainteresowaniem oglądali występy gimnazjalistów

Dzień wcześniej grupa nauczycieli złożyła wizytę w Urzędzie Miasta.

Z prowadzonym w „dwójce” programem Socrates Comenius szkoła wiąże duże nadzieje na współpracę młodzieży, na poprawę znajomości języków obcych a także, dzięki programowi, młodzież z Czeladzi będzie miała szanse nawiązać kontakty z młodzieżą z zaprzyjaźnionych szkół.

(wk)

## Jest jeszcze wiele do powiedzenia

Najnowszą książką poświęconą Żydom w Zagłębiu Dąbrowskim ukazała się w listopadzie ub. roku pod redakcją Bolesława Ciepeli. To obszerna pozycja, na którą złożyły się materiały opisujące obecność Żydów w poszczególnych miejscowościach w Zagłębiu i okolicy. Wśród nich jest również rozdział autorstwa Artura Rejdaka poświęcony Czeladzi.

Spotkanie promujące książkę odbyło się w Miejskiej Bibliotece Publicznej. Pojawienie się książki wywołało gorącą dyskusję ale i odżyły wspomnienia, tych, którzy pamiętają czas, kiedy mieszkańcami Czeladzi były rodziny żydowskie.



Do książki „Żydzi w Zagłębiu Dąbrowskim i okolicy” powrócimy, chociażby ze względu na zastrzeżenia, jakie ma Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi do opublikowanych w niej informacji na temat Czeladzi.

(wk)

## Wyzwolenie Czeladzi i rocznica Potulic

• 27 stycznia 2005 r. – w 60. rocznicę wyzwolenia Czeladzi spod okupacji hitlerowskiej, o godzinie 12.00, pod pomnikami upamiętniającymi te wydarzenia czyli przy u. Katowickiej oraz na Piaskach, zostanie oddany hołd ofiarom tamtych dni.

• 19 lutego 2005 r. będziemy obchodzić 60. rocznicę powrotu dzieci aresztowanych w Czeladzi i okolicy z obozu w Potulicach.

W tym dniu o godz. 12.00 złożone zostaną pod pomnikiem przy ul. Katowickiej kwiaty, a następnie odbędzie się spotkanie władz miasta z osobami, które pamiętają te wydarzenia.

Zapraszamy młodzież i wszystkich mieszkańców Czeladzi!

## Kto jest kim w Czeladzi?

Urząd Miasta przygotowuje się do opracowania czeladzkiego „Who is who?”. Chcielibyśmy, aby zawierał biogramy nie tylko osób znanych i popularnych w mieście (bez względu na miejsce urodzenia), ale także wszystkich, którzy zdaniem Państwa, z różnych względów zasługują na uwiecznienie w naszym leksykonie. „Who is who” obejmować ma osoby współcześnie żyjące w mieście bądź w jakiś sposób związane z miastem przez dłuższy okres swojego życia (np. poprzez swoją pracę zawodową, działalność artystyczną, społeczną itp.). Powinny znaleźć się również biogramy słynnych czeladzian, których losy rzuciły w inne regiony kraju, a nawet za granicę, lub osoby, które swoje korzenie mają w Czeladzi, chociaż się tu nie urodziły, ale związane są mocnymi więzami rodzinnymi z miastem.

Wszystkich zainteresowanych będziemy prosić również o współpracę i rekomendowanie osób, których sylwetki powinny zostać zamieszczone w „Kto jest kim w Czeladzi?”. W związku z tym, w lutymowym numerze „Echa Czeladzi” opublikujemy kwestionariusz osobowy, który będzie można wypełnić osobiście. Zamieszczone biogramy będą autoryzowane. Kwestionariusze będą również dostępne w redakcji „Echa Czeladzi” oraz innych miejscach, o których poinformujemy również w lutymowym wydaniu naszej gazety.

WIESŁAWA KONOPELSKA

## Clive Harris w Czeladzi

14 lutego 2005 r. Czeladź ponownie odwiedzi znany uzdrowiciel Clive Harris. Osoby chcące wziąć udział w spotkaniu mogą odebrać bezpłatne bilety w dniu 7 lutego 2005 r. (poniedziałek) w Szkole Podstawowej nr 7 przy ulicy Spacerowej.

## Zaprosili nas:

- Prof. Jerzy Buzek, poseł do Europarlamentu na konferencję nt. „Myśl Wojciecha Korfańtego w kontekście działalności nowoczesnej chadecji (EPP-ED)”
- Przewodniczący Powiatu Będzińskiego Janusz Sikora i Starosta Będziński Bożena Respondek na spotkanie noworoczne
- Zarząd Powiatu Będzińskiego na otwarciu Będzińskiego Inkubatora Przedsiębiorczości przy Powiatowym Urzędzie Pracy
- Księgarnia św. Jacka na spotkanie autorskie z Barbarą Gruszką-Zych, promującą jej najnowszą książkę pt. „Zapisz jako...”, które odbyło się w auli gmachu Wydziału Teologii Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach
- Dzieci z oddziału „zerowego” przy Szkole Podstawowej nr 3 na uroczyste spotkanie przedświąteczne
- Dyrektor Muzeum w Sosnowcu na otwarciu wystawy „Hiszpański plakat turystyczny w XX wieku”, której patronował Prezydent Miasta Sosnowca, Instytut Cervantesa w Warszawie i Radca ds. Turystyki Ambasady Hiszpanii
- Zespół wokalny-muzyczny „Orfeusz” na koncert z okazji Dnia Niepodległości i Dnia Seniora, który odbył się w SDK „Odeon”
- Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna w Będzinie na promocję książki „Przewodnik historyczny po miejscowościach gmin powiatu będzińskiego” pod red. Bolesława Ciepeli a także na promocję tomiku poezji Ewy Bożeny Kwiecień. Gminny Ośrodek Kultury Gmina Psary na spotkanie autorskie z Bolesławem Ciepelią
- Kawiarnia Artystyczna „Piwnica na piętrze” na „Jesienną kwiecistość po krzyw” czyli spotkanie z poetką Krystyną Borkowską

## Jeśli w ferie zostajesz w domu

W tym roku ferie zimowe trwają od 17 – 28 stycznia. Dzieci i młodzież, które spędzą je w mieście, mogą korzystać z programu przygotowanego przez Miejską Bibliotekę Publiczną, SDK, Odeon, Centrum Społeczno – Edukacyjne na Piaskach oraz MOSiR. W programie znajdują się spotkania z bajkowymi misiami, wycieczki, wyjazdy organizowane przez „Odeon”, jak też zajęcia świetlicowe i plastyczne. Centrum Społeczno – Edukacyjne organizuje gry, zabawy, konkursy, zajęcia w terenie. MOSiR proponuje zajęcia sportowe, wśród których znajdują się turnieje siatkówki, koszykówki, piłki nożnej, szachowy, tenisa stołowego, gry i zabawy sportowe. Informacje i zapisy na zajęcia przyjmowane są w poszczególnych placówkach. Wypada tylko mieć nadzieję, że dopisze prawdziwa, śnieżna zima!

Szczegółowy program zajęć umieszczony będzie na plakatach informacyjnych. DB

## Blżej Unii

Europejska deputowana prof. Genowefa Grabowska jako pierwsza skorzystała z możliwości sfinansowania przez budżet Parlamentu Europejskiego wydawania biuletynu informacyjnego o sprawach Unii. Pierwszy numer ukazał się w grudniu 2004 roku. Opisuje w nim swoją pracę w Parlamencie, przedstawia najważniejsze instytucje europejskie, pisze o możliwościach rozwoju dla polskiej młodzieży, jakie dają kraje Unii. Na łamach pierwszego numeru prezentowani są również Jozep Borrell Fontelles – przewodniczący Parlamentu i Martin Schulz – lider Frakcji Europejskich Socjalistów (prof. Grabowska jest członkiem Frakcji PSE).

Ponadto prezentowane są przedsięwzięcia różnych gmin w regionie śląskim, które przybliżyły tematykę unijną przez wejściem Polski do Unii Europejskiej w dniu 1 maja 2004 roku.

I tu znalazły się również wydarzenia, jakie miały miejsce w tym dniu w Czeladzi. Opisywane są również pokrótce spotkania z młodzieżą szkolną, studentami, samorządowcami i przedsiębiorcami, jakie odbyła w naszym regionie. W kolejnym numerze biuletynu zostanie zamieszczona relacja z wyjazdu do Parlamentu Europejskiego i Przedstawicielstwa Polski przy UE, w której Czeladź miała przyjemność uczestniczyć.

Na kolejnych stronach biuletynu zamieszczony jest słowniczek terminów unijnych, opis obchodów Świąt Bożego Narodzenia w krajach Unii, różne unijne ciekawostki i quiz wiedzy o Unii.

Wszystkich zainteresowanych biuletynem informujemy, że redakcja będzie dysponować pewną ilością egzemplarzy – biuletyn jest bezpłatny.

WIESŁAWA KONOPELSKA



## Oplaty roczne za grunt

Wydział Urbanistyki i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miasta Czeladź uprzejmie informuje, że na podstawie ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. Nr 54 poz. 535) i rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 23 czerwca 2004 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy o podatku od towarów i usług (Dz. U. Nr 145 poz. 1541) od 2005 r. powstaje obowiązek podatkowy od opłaty rocznej z tytułu użytkowania wieczystego gruntu.

Wobec powyższego użytkownicy wieczystości winni wnieść opłatę roczną z tytułu użytkowania wieczystego gruntu wraz podatkiem VAT w wysokości 22% w terminie do 31 marca każdego roku do kasy lub na konto Urzędu:

ING Bank Śląski S.A. w Katowicach oddział Czeladź  
nr 55105012691000002147587

## Poetycko i śpiewnie

Komentuje: Tomasz Nowak

Pod znakiem poezji śpiewanej przebiegło trzecie już spotkanie poetyckie w siedzibie Miejskiej Biblioteki Publicznej. 3 grudnia ub. roku, swą twórczość przedstawił **Arkadiusz R. Skowron**, niezwykle barwna postać czeladzkiej sceny kulturalnej. „sŁOWron” – jak sam o sobie mówi, oprócz tekstów poetyckich pisze również muzykę, wykonując piosenki autorskie na ulicach Śląska i Zagłębia. Prowadzi również Kawiarenkę Artystyczną, działającą w SDK „Odeon”.

Okazją do bezpośredniego spotkania z artystą stała się promocja jego debiutanckiego tomi-



ku pt. „Nadmgnięcie zmrúżenia”, wydanego przez Urząd Miasta Czeladź.

Poezja Arkadiusza R. Skowrona jest zasadniczo lingwistyczna, opierająca się na słownych zbitkach i skojarzeniach, niejednokrotnie dźwiękonaśladowczych. Dzięki temu w sposób wyjątkowy udaje się w niej zawrzeć szeroką gamę odcieni uczuciowych, pozwalając jednakowo łatwo mówić o sprawach poważnych, jak i żartobliwych. I to właśnie te najłżejsze utwory, przypominające klimatem twórczość Jeremiego Przybory, cieszyły się największym uznaniem żywo reagującej publiczności.

Arkadiusz R. Skowron

\*\*\*

*EWĄ wgrzysz się we mnie  
w chabrach podpowiecznych  
z podpowiedzi  
zmlczaniem w pól do wietrznej  
ustną łodzią złudzeń  
płpitação zapalonego elemalajta  
sokowirówką nibyniewejrzen  
a ja spijam cię  
w soku jabłkowym*



## Świat Piwkowskiego

W Miejskiej Bibliotece Publicznej gościła na przełomie grudnia i stycznia wystawę rysunków Grzegorza Piwkowskiego pt. „Mój świat”. W swych pracach plastycznych, Grzegorz Piwkowski z wielką szczegółowością portretuje otaczającą nas rzeczywistość. Prostą, niemal geometryczną kreską odwzorowuje wnętrza architektoniczne, przedmioty codziennego użytku, sceny rodzajowe oraz krajobrazy naszego regionu. Dużo zainteresowania poświęca także motoryzacji, w całej jej różnorodności. Poza wielką dbałością o szczegóły Grzegorz niejednokrotnie zaskakuje odbiorcę oryginalnym ujęciem przestrzennym swoich obserwacji.

Wystawa, zorganizowana we współpracy ze Środowiskowym Domem Samopomocy „Ostoja”, połączona była także z prezentacją prac plastycznych o tematyce świątecznej, stworzonych przez pensjonariuszy ŚDS-u.

TOMASZ NOWAK

Na wernisaż wystawy „FOTOGAMY” Stanisława Michalskiego zaprasza Miejska Biblioteka Publiczna w dniu 10 lutego 2005 r., o godz. 17.00.



Barbara Gruszka  
– Zych

\*\*\*

*lekka jak tchnienie  
chińska filiżanka  
czy jeszcze kruchszy  
aromat herbaty*

## Z POEZJĄ Barbary Gruszki – Zych

26 listopada 2004 r., w siedzibie Miejskiej Biblioteki Publicznej odbyło się otwarcie wystawy fotograficznej, dokumentującej historię czeladzkiego Liceum Ogólnokształcącego. Wystawa, przygotowana przez Alinę Żymirską i Macieja Żymirskiego, stanowiła część uroczystych obchodów 50-lecia istnienia czeladzkiej szkoły średniej. Rocznicowe obchody zgromadziły liczne grono absolwentów, przybyłych niejednokrotnie z różnych części kraju.

Do tego grona zalicza się także Barbara Gruszka – Zych, czeladzka poetka, dziennikarka, autorka wielu reportaży społecznych, od lat związana jako publicystka i dziennikarka z tygodnikiem „Gość Niedzielny” a także z miesięcznikiem społeczno-kulturalnym „Śląsk”.

Na poetycki dorobek pani Barbary składa się siedem to-

mików wierszy, tłumaczonych na liczne języki, w tym arabski. O jej twórczości ciepło wypowiadali się m.in. Tadeusz Nowak, ks. Jan Twardowski, a także Czesław Miłosz, który stał się dla autorki niekwestionowanym autorytetem i przyjacielem. Poezję pani

Barbary można było usłyszeć tuż po zakończeniu zwiedzania wystawy. Podczas wieczoru wpisującego się w tradycję literackich spotkań w Bibliotece, autorka prezentowała m. in. utwory z najnowsze tomiiku pt. *Sprawdzanie obecności*. To nastrojowe spotkanie stało się również okazją do dyskusji pomiędzy autorką i młodymi twórcami, wkraczającymi dopiero w świat literatury.



Maciej Żymirski (pierwszy z lewej)  
- gdzie harcerze z tamtych lat?  
Zdjęcie z wystawy w MBP.







Po raz pierwszy Czeladź była gospodarzem 68. Ornitologicznych Mistrzostw Polski.

# Chór na ... 1000 ptaków!

Już od 5 grudnia do Hali MOSiR hodowcy zwozili klatki z kanarkami harceńskimi, których trele oceniało grono polskich i czeskich jurorów. Jak się okazało, nagranie i ocena kanarków śpiewających to wielkie przedsięwzięcie, więc przez cały następny dzień pracownicy Hali chodzili ... na palcach i mówili szeptem, by nie płoszyć „zawodników”. Kolejne dwa - trzy dni upłynęły pod znakiem przygotowywania oprócz kanarów również innych ptaków egzotycznych do oceny, przez grono wybitnych znawców. Obejrżeli oni około 1000 okazów! 10 i 11 grudnia były dniami dla zwiedzających, kupujących i sprzedających wspaniale upierzone ptaki. Odbyło się również oficjalne ogłoszenie wyników, a nagrody laureatom wręczał burmistrz **Marek Mrozowski** i **Gabriel Zawadzki** - hodowca, ekspert klasy międzynarodowej, przedstawiciel Polski na świat. Wszyscy zwycięzcy zostali uhonorowani pucharami i pamiątkowymi dyplomami. Bezapelacyjnie najlepszym hodowcą, prezentującym podczas mistrzostw 18 kolekcji ptaków, okazał się **Wiesław Rozynek** ze Świebodzic. W gronie zwycięzców znalazł się również członek Koła Czeladzkiego Polskiego Związku Hodowców Kanarków i Ptaków Egzotycznych - **Stefan Kocela**. Wystawcy, jak i zwiedzający chwalili organizację



Bronisław Nowak - hodowca z Rudy Śl., jeden z laureatów Mistrzostw z Oskarem - swoją gadającą papugą żaka.

**Jerzy Kozłowski**, przewodniczący Koła Czeladź - *Były to jednak pierwsze organizowane przez nas zawody, i nie tylko ja uważam je za udane.*

Organizatorzy przygotowali również konkurs prac plastycznych dla uczniów Szkoły Podstawowej nr 1, w której rokrocznie odbywają się wystawy ptaków hodowców z czeladzkiego Koła.

Wśród gości zaproszonych na finał Mistrzostw byli przewodniczący RM **Janusz Gątkiewicz** i członek Zarządu Powiatu Będzińskiego **Krzysztof Malczewski**. Patronat honorowy nad

ne mistrzostwa chcą również zorganizować w Czeladzi. Cieszy nas ten fakt, bowiem impreza cieszyła się bardzo dużym zainteresowaniem nie tylko mieszkańców Czeladzi.

Z okazji Mistrzostw został wydany specjalny katalog jak również koperta z okolicznościowym datownikiem, którą zaprezentujemy w następnym ECz.

PIOTR ŁYCZEK, (wk)

### Organizatorzy 68 OMP:

Polska Federacja Ornitologiczna, Polski Związek Hodowców Kanarków i Ptaków Egzotycznych - Oddział Czeladź, Urząd Miasta Czeladź Starostwo Powiatowe w Będzinie.

### Sponsorzy:

Firma KONSUL z Sosnowca, Firma ANIMAL z Sosnowca-Klimontowa, czeladzki GER-POL, COLUMBEX z Opola.



Zwycięskie ptaki honorowane były pięknymi kotylionami.



Gielda zaroila się od różnobarwnych kanarków. Można było kupić różne gatunki kanarków, karmę, klatki i przeróżne akcesoria służące hodowli



Upominki za prace plastyczne odebrał uczniowie SP 1.



Jerzy Kozłowski (z prawej) występował w wielu rolach: jako hodowca, organizator i konferansjer.



Kolekcja kanarków Stefana Koceli (z prawej) nagradzana była w kilku kategoriach. Puchar wręcza burmistrz Marek Mrozowski i Gabriel Zawadzki.

mistrzostw. Organizatorzy podkreślali wysoki poziom zawodów jak również cieszyli się z udanej imprezy. - *Nie ustrześliśmy się niewielkich wpadek* - powiedział w rozmowie z „Echem Czeladzi”

68 OMP sprawował burmistrz Czeladzi Marek Mrozowski.

Już dziś wiadomo, że Polska Federacja Ornitologiczna i Polski Związek Hodowców Kanarków i Ptaków Egzotycznych kolej-



Wiesław Rozynek ze swoją kolekcją pucharów zdobyłą w Czeladzi - nie miał sobie równych.

### UWAGA WĘDKARZE!

Zarząd Koła PZW w Czeladzi podjął uchwałę w sprawie zwolnienia z ponownego wpisowego dla wszystkich byłych wędkarzy, którzy ostatnią opłatę wnieśli w roku 2002, a także postanowiono zwolnić młodzież do lat 16 z opłaty za egzamin i opłaty wpisowej. Uchwała obowiązuje do 30 kwietnia 2005 r.



**W**czeladzi orkiestra zagrała po raz siódmy i jak co roku akcja spotkała się z bardzo żywą reakcją społeczeństwa. W Miejskiej Bibliotece Publicznej mieściło się centrum finansowe. Tu z datkami trafiali wolontariusze, którzy kwestowali na ulicach Czeladzi, przy kościołach, w pasażu Centrum Handlowego M1, w Spółdzielczym Domu Kultury ODEON.

Czeladź w tym dniu była pełna atrakcji. Już od godz. 10.00 w Centrum Handlowym



*Na dobry początek Committed To Life z Czeladzi M1 wolontariuszy wspierały swoimi występami dzieci z zespołu wokalnego z SP7 i Ogniska Pracy*



*Wolontariusze przez wiele godzin zbierali datki*

**Pozaszkolnej** pod kierownictwem Jerzego Szumskiego.

W tym czasie również wybiana została przez firmę pana Janusza Ćwiertni z Opola **moneta** z okazji **XIII Finału WOŚP**, zaprojektowa-

na przez Kamila Szydło z Wydziału Polityki Informacyjnej UM.

Przed budynkiem Urzędu Miasta ustawiona została scena, teledykan, potężne nagłośnienie, a o godzinie 15.00 zaczął wszystkich zwoływać głośnym graniem czeladzki zespół rockowy **Committed To Life**. Wielki tłum czekał także na występ znanego w całym kraju zespołu hip-hopowego **Jeden Osiem L**. Następnie przeprowadzona została **licytacja gadżetów WOŚP**.

Jeżeli komuś było zimno to mógł posilić się gorącą grochówką przygotowaną przez zaopieczoną przez zaopieczoną jednostkę wojskową z Bytomia, z produktów przekazanych na ten cel przez Stowarzyszenie Kupców Czeladzkich.

Późnym popołudniem zaczął swój koncert **Poziom 600**, po którym znów miała miejsce kolejna licytacja gadżetów, a na zakończenie wystąpił znany czeladzianom zespół **Konopians**. Kiedy wybrzmiewały jeszcze ostatnie akordy reggae i ska, strażacy z czeladzkiej OSP wystrzelili w niebo petardy i sztuczne ognie, zaznaczając obecność w Świątelku do Nieba, kóre rozjarzyły się nad całą Polską.

Kto chciał, mógł spędzić czas w SDK ODEON, gdzie rozmieszał **cabaret PAKA**.

Do WOŚP włączyli się również czeladzcy koszykarze z klubu **CKS 1924**, którzy w hali MOSiR-u rozegrali mecz z Klubem „Mickiewicz” z Katowic. Wieczorem MOSiR zaprosił wszystkich chętnych na bezpłatną projekcję filmu „Troja”.

*DOROTA BALCZAREK, (WK)*

## Podczas XIII Finału wolontariusze zbierali pieniądze na zakup sprzętu medycznego dla ratowania życia niemowląt i dzieci młodszych.



*Kupić... nie kupić? – zastanawiali się uczestnicy Balu Charytatywnego*



*Granie „Konopiansów” rozgrzewało słuch*



*Podczas Balu goście z Ukrainy: Michał Szczujko i Jarosław Hawrylcuk, podziękowali za wsparcie przez Czeladź „pomarańczowej” rewolucji*



*Warsztat Janusza Ćwiertni pracował pełną parą*



*Orkiestrę wsparła również eurodeputowana Małgorzata Handzlik*



*Moneta wybita w Czeladzi*

# Zebrał

# 33.026,98



*Sztab finansowy działał w Miejskiej Bibliotece Publicznej*

**KOSSAKOWSKI**



## Malowidła jak freski

„Dla Piotra Kossakowskiego zjawiska w sztuce XX wieku są najważniejszym punktem odniesienia, bo podstawową cechą jego malarstwa jest właśnie poszukiwanie i twórczy eksperyment” – napisał we wstępie do katalogu wystawy Zbigniew Blukacz.

Kossakowski jak zwykle zaskakuje, jednak podczas ostatniej wystawy w galerii SDK „Odeon” można było zobaczyć, jak krystalizuje się postawa twórcza tego artysty. Ogromnych rozmiarów płótna, uderzające widza rozmachem, rozmalowaniem, wycuciem koloru.

Piotr Kossakowski jest studentem V roku Sakademii Sztuk Pięknych w Katowicach na kierunku malarstwa w pracowni prof. Zbigniewa Blukacza.

„Zaba”  
z „Konopiansów”

o słuchaczy

CKS 1924 wraz ze swoimi sponsorami i gośćmi  
włączył się do Wielkiego Grania (więcej na stronie 16)

Czeladzi z okazji WOŚP

Jeden Osiem L – swoje przeboje śpiewali razem  
z widzami

# aliśmy

## 8 złotych!



Publicznej



Konferansjerzy w akcji



Wojskowa grochówka na rozgrzewkę

- 80. WOLONTARIUSZY
- CENTRUM HANDLOWE M1
- Fiat AUTOTRANSFER Andrzeja Tyblewskiego
- Firma GERPOL
- RESTAURACJA POLSKA „Pod Filarami” – Andrzej Gut
- Akademia Sztuki Kulinarnej ANMARK
- Pub ILEX - Włodzimierz Moliszewski
- PRAKTIKER
- ZAKŁAD MAŁEJ POLIGRAFII Horyń- Druk
- Firma EUROCAR
- JEDNOSTKA WOJSKOWA z Bytomia
- Agencja Ochrony Mienia i Osób SUMA
- Firma WALKER
- Słuchaczki ZAWODOWEGO STUDIUM MEDYCZNEGO
- PSZCZELARZE z Zagłębiowskiego Koła Pszczelarzy
- ZWIĄZEK ORNITOLOGICZNY Koło Czeladź
- ZWIĄZEK WĘDKARSKI Koło Czeladź
- MŁODZIEŻOWE KOŁO FILATELISTYCZNE przy SP 1
- Klub METAMORFOZA
- Klub GÓRNIK PIASKI
- Pracownicy BANKU ŚLĄSKIEGO Oddział Czeladź
- KONFERANSJERZY koncertu: Jakub Olszewski, Kamil Sarna, Jakub Kużdżał
- Harcerze ZHR
- STOWARZYSZENIE KUPCÓW CZELADZKICH
- SKLEPY: Agaty Lewandowskiej, Antoniego Książka, Barbary Furman, Michała Dysy, Leszka Wojnarowskiego
- Firma CALIA Różańscy
- Piekarnia KAROL – Dariusz Krzemiński
- Ciastkarnia JUBILATKA Pawła Śliwy
- ZAKŁAD INŻYNIERII KOMUNALNEJ
- MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA
- Pracownicy MOSiR Czeladź
- Pracownicy URZĘDU MIASTA: Wydziału Polityki Społecznej, Wydziału Finansowego, Wydziału Edukacji
- POLICJA
- STRAŻ MIEJSKA
- OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA

Na licytację podczas BALU CHARYTATYWNEGO swoje prace przekazali  
czeladzcy twórcy:

**Tomasz Chudzik, Zbigniew Blukacz, Stefan Dobroń, Aleksandra Kamińska, Stanisław Michalski, Piotr Kossakowski, Teresa Strojniak, Jan Powałka, Krzysztof Zięćik.** Pani Alina Żymirska przekazała fotografie autorstwa Jerzego Żymirskiego.

Podopieczni Środowiskowego Domu Pomocy Ośrodka „Ostoja” oraz członkowie Czeladzkiego Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych i Klub Niepełnosprawnych „Przyjaciele” przekazali prace plastyczne.

Wszystkim składam najserdeczniejsze podziękowania

ZBIGNIEW SZALENIEC

Szef Sztabu XIII Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Czeladzi



**Tomasz Lis: NIR TYLKO FAKTY.** Wydawnictwo Rosner i Wspólnicy, Warszawa 2004

Zamieszanie wokół postaci znanego dziennikarza Tomasza Lisa spowodowane było dwiema sprawami: napisaniem przez niego książki „Co z tą Polską” oraz ewentualnym kandydowaniem na prezydenta. „Nie tylko fakty” to jego kolejna książka przedstawiająca piętnaście fascynujących lat w historii Polski. Pisze o Polsce, o pracy w telewizji publicznej, potem w TVN.

**Edith Piaf: NA BALU SZCZĘŚCIA. AUTOBIOGRAFIA.** Wydawnictwo Jeden Świat, Warszawa 2004

Tej artystki wielbicielem nie tylko piosenki francuskiej przedstawiać nie trzeba. Jej wykonania „Padam, padam”, „Milorda” i jeszcze wielu innych, stały się najpiękniejszymi utworami w historii muzyki rozrywkowej. Edith Piaf napisała autobiografię, opisując niełatwe życie, kiedy zarabiała śpiewem na ulicach Paryża, a potem jako wielkiej gwiazdy paryskich sal koncertowych i salonów. Do książki dołączona jest płyta CD z nagraniami Piaf.



LEKTURY poleca MBP

## Dla miłośników muzyki

Wszystkich zainteresowanych muzyką kameralną i poważną informujemy, że w każdy ostatni piątek miesiąca, w Sali Lustrzanej Pałacu Ślubów w Czeladzi (ul. Dehnelów 10) będą miały miejsce koncerty kameralne. Pierwszy taki Kameralny Koncert Noworoczny pt. „Kolędy różnych narodów”, odbędzie się **28 stycznia 2005 r., o godz. 18.00** pt. Będzie to elegancki i atrakcyjny koncert w bardzo nietypowym składzie na 2 bajany, skrzypce, śpiew, bandurę, akordeon. Usłyszymy przeboje muzyki klasycznej w niezwykłych aranżacjach. Zapraszamy!

Kolejne spotkanie z muzyką kameralną planujemy na 25 lutego, a o szczegółowym programie poinformujemy w następnym wydaniu „Echa Czeladzi”.

DB

koncert



W „Seniorze” wszyscy życzyli sobie przede wszystkim dobrego zdrowia.



Ks. prałat Mieczysław Oset od lat jest gościem wigilijnych spotkań w „Seniorze”.

## Przed pierwszą gwiazdką

Zanim 24 grudnia zasiadliśmy do kolacji wigilijnej, nie tylko myślami byliśmy z innymi mieszkańcami Czeladzi. Na zaproszenie Ośrodka Integracyjnego „Senior” do wigilijnego stołu wraz z pensjonariuszami zasiadł ks. bp Adam Śmięgielski. Gośćmi byli również przedstawiciele władz samorządowych miasta i zaproszeni goście. Podczas świątecznego spotkania kolędował zespół „Orfeusz”.

Oplątkiem dzielono się również podczas po raz pierwszy zorganizowanej przez miasto otwartej wigilii w Hali MOSiR-u, podczas przedświątecznych spotkań w Centrum Społeczno-Edukacyjnym, w Szkole Podstawowej nr 7 i innych placówkach oświatowych.

A tymczasem już po Świętach. Teraz powinny spełniać się wszystkie życzenia, jakie przekazywaliśmy sobie w ten przedświąteczny czas.

(k)



Wigilia to ważne wydarzenie również dla pensjonariuszy „Ostoj”



Po raz pierwszy zorganizowana została w mieście wigilia dla każdego.

## Zakończyli Rok Pasieczny

Tradycyjnie w grudniu zagłębiowscy pszczelarze organizują w Czeladzi uroczyste podsumowanie Roku Pasiecznego. Tak było i tym razem, podczas spotkania, na które przybyli licznie zaproszeni goście, a wśród nich starosta powiatu będzińskiego Bożena Respondek, prezes Śląskiego Związku Pszczelarzy Zbigniew Binko, władze samorządowe Czeladzi, przedstawiciele władz ościennych gmin, pszczelarze ze Słowacji i innych kół pszczelarskich w regionie.

Podczas uroczystości prezes zagłębiowski pszczelarzy Marian Kuś podziękował wszystkim, którzy w jakiś sposób przyczynili się do dobrych miodowych plonów. W gronie wy-

różnionych znalazło się również „Echo Czeladzi” – bardzo je sobie cenimy.

Kilkunastu zasłużonych pszczelarzy zostało uhonorowanych Odznakami PZP a także medalami ŚZP. Wyróżniono również pszczelarzy, którzy przekazali miód dla dzieci specjalnej troski. Byli to: **Zbigniew Binko, Konrad Duda, Andrzej Kołando, Stanisław Kubik, Jan Marcinek, Zenon**

**Będkowski, Bogusław Choneła, Henryk Domagała i Henryk Działo.**

Nie zabrakło dzielenia się oplątkiem i świątecznych życzeń. Pod „pszczelim” sztandarem było jak zwykle niezwykle rodzinnie, życzliwie, i radośnie. A potem – jak to u pszczelarzy polał się dobry miód...pitny.

(wk)



Zagłębiowscy pszczelarze i ich słowaccy przyjaciele.

## Pszczelarze na Jasnej Górze

7 grudnia 2004 r. w dniu święta patrona pszczelarzy – świętego Ambrożego, pszczelarze z całej Polski pielgrzymowali ze swoimi sztandarami na Jasną Górę do Częstochowy, aby w sanktuarium Matki Bożej modlić się i dziękować za plony i prosić o kolejne dobre zbiory oraz zdrowie dla pszczelarzy i ich rodzin. W intencji pszczelarzy została odprawiona msza św. w jasnogórskiej bazylice. Mszę celebrował ks. bp Jan Wątroba, a koncelebrantami byli ks. dr Henryk Ostach – honorowy prezydent Polskiego Związku Pszczelarzy i ks. prałat Eugeniusz Marciniak.

Do Częstochowy z pszczelarzami udał się też Tadeusz Sabat – prezydent PZP. Zagłębiowski Koło reprezentowało 25 pszczelarzy.

Od 17 września ub. roku polscy pszczelarze mają również swoją Królową Pszczół – Marię Reginę Apium (Maryję Królową Pszczół), której obraz poświęcony został podczas XXII Ogólnopolskich Dni Pszczelarza w Oleśnicy.

RYSZARD FILIPCZYK



Wspomnieniom nie było końca



Wielu absolwentów odnajdywało się w szkolnych kronikach



To nie jedne gratulacje dla dyrektor LO Celiny Stach

Czeladzie liceum ogólnokształcące ma za sobą już obchody pięćdziesiątych urodzin. W pamięci pozostaną ciepłe słowa życzeń, radosne twarze absolwentów i niepowtarzalna atmosfera spotkań z nauczycielami. Uroczystości jubileuszowe rozpoczęła msza święta w Kościele Parafialnym pod wezwaniem Świętego Stanisława BM celebrowana przez księży – absolwentów i nauczycieli związanych z naszym liceum. Gościnne progi świątyni dla uroczystości jubileuszowych otworzył ksiądz prałat Mieczysław Oset.

W czeladzkiej hali MOSiR miały zaszczyt przyjmować życzenia od Śląskiego Kuratora Oświaty pana Jerzego Grada, Starosty Będzińskiego pani Bożeny Respondek, Burmistrza Czeladzi pana Marka Mrozowskiego, ZNP – pana Wojciecha Niciarza, delegacji szkół i placówek kulturalnych z terenu powiatu i miasta. Szczególną chwilą dla wszystkich zebranych były wspomnienia pedagogów i absolwentów. W niejednym oku zakręciła się łza gdy głos zabrała pani Alina Żymirska

# Pięćdziesiąt lat minęło ...



Profesor Adolf Czerny obiegany przez swoich wychowanków

czy prof. Tomasz Dąbek.

Jak na urodziny przystało były okazały tort i prezenty: cyfrowy aparat fotograficzny podarowany przez panią Starostę i projektor multimedialny – dar pana Burmistrza, które uradowały całą społeczność szkolną. Już snute są plany ich wykorzystania.

„Spotkania po latach” w budynku obecnej SP nr 1 przy ul. Reymonta i w obecnej siedzibie szkoły przy ul. Grodzieckiej pozwoliły przywołać wspomnienia, odnowić przyjaźnie i spotkać się z pedagogami. A potem ... już tylko bal do białego rana.

Wystawy fotografii dokumentującej minione półwiecze szkoły, udostępnione w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Czeladzi i w hali, przygotowane przez absolwenta i nauczyciela – pana Macieja Żymirskiego, dodały wspomnieniom odpowiedniego smaku.

Przyjaciołom Szkoły, Sponsorom, wszystkim, którzy okazali nam pomoc w przygotowaniach składam serdeczne podziękowania.

CELINA STACH



## Od Mikołaja do ferii zimowych

Szóstego grudnia ub. roku, dzieci z Sekcji Opiekuńczo – Wychowawczej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi, odwiedził specjalny gość. Dzieci ze Świątlicy nie kryły radości, tym bardziej, że wszystkie czekały na ten jedyny dzień w roku z niecierpliwością. Wśród gwaru, radości i zabawy, dzieci otrzymały od Mikołaja paczki ze słodyczami. Uchyliły rąbka tajemnicy świątlicowej, że za Mikołaja przebrał się nasz kolega Michał Osowski. Sponsorem paczek dla dzieci był Urząd Miasta, za co serdecznie dziękujemy.

Po mikołajkach, przyszedł czas na intensywne przygotowania do spotkania wigilijnego, na które dzieci zaprosiły burmistrza miasta Marka Mrozowskiego i jego zastępcę Zbigniewa Szaleńca, a także sekretarz Dorotę Bąk, kierownika Wydziału Polityki Społecznej

Teresę Wąsowicz oraz dyrektora MOPS Teresę Banaś. Spotkanie przebiegało w bardzo serdecznej atmosferze. Choinka, wspólne koledowanie oraz opowieści o tradycjach świątecznych jakie panują w naszych domach wprawiły uczestników spotkania w magiczny Bożonarodzeniowy nastrój.

**Na zimowe ferie Sekcja Opiekuńczo – Wychowawcza przygotowała dla dzieci z dzielnicy Piaski wiele atrakcyjnych gier i zabaw oraz innych form spędzania czasu.**

**Zapraszamy zainteresowanych do Miejskiego Centrum Społeczno-Edukacyjnego przy ulicy Zwycięstwa, od 17 stycznia w godzinach od 9<sup>00</sup> do 13<sup>00</sup>.**

MONIKA ZAWARTKA  
Koordynator  
Sekcji Opiekuńczo – Wychowawczej MOPS

## Stop przemocy

7 grudnia ub. roku, w Spółdzielczym Domu Kultury „Odeon” w Czeladzi odbyła się konferencja miejska na temat „Stop przemocy i narkotykom”, zorganizowana przez Wydział Polityki Społecznej Urzędu Miasta. Tematyka spotkania wzbudziła duże zainteresowanie zarówno wśród rodziców, kadry pedagogicznej, pracowników socjalnych, przedstawicieli służb porządkowych i sądowych. Wykładowcami byli **Liliana Krzywicka** – przedstawiciel „Niebieskiej Linii” w Warszawie, **Elżbieta Lisowiec** – przedstawiciel Terenowego Komitetu Ochrony Praw Dziecka w Sosnowcu, **Jacek Stelmach** – terapeuta z Ośrodka Zapobiegania i Leczenia Uzależnień w Katowicach oraz **Jarosław Kaleta** prawnik i wykładowca w Szkole Policijnej. Poruszano zagadnienia przemocy domowej, problematykę uzależnień, aspekty prawne problemów oraz metody radzenia sobie z problemami.

WYDZIAŁ POLITYKI SPOŁECZNEJ



## Najlepsi informatycy

20 grudnia 2004 roku w Zespole Szkół Nr 2 w Czeladzi odbył się Konkurs Informatyczny dla uczniów czeladzkich gimnazjów. Konkurs przygotowała mgr inż. Ewa Gątkiewicz wspólnie z uczniami klasy o specjalności systemy i sieci komputerowe. Składał się z dwóch etapów: etap I polegał na indywidualnym rozwiązaniu testu, etap II - na zespołowym rozwiązaniu problemu informatycznego. Zwycięzcami w etapie I konkursu zostali uczniowie Gimnazjum Nr 1: Anna Jackowska, Rafał Mucha i Jacek Olszewski. Gimnazjum Nr 1 zajęło I miejsce w klasyfikacji drużynowej. Oprócz konkursu uczniowie poznali szkołę i jej pracownie specjalistyczne.

Konkurs będzie corocznie organizowany w celu propagowania techniki komputerowych wśród młodzieży czeladzkiej. E.G.



## PROPOZYCJE ZAWODÓW I SPECJALNOŚCI w ZS Nr 2 w Czeladzi na rok szkolny 2005/2006

w szkołach dla dorosłych

### TECHNIKUM UZUPEŁNIAJĄCE DLA DOROSŁYCH

#### Zawody:

##### Technik elektronik

proponowane specjalizacje: systemy i sieci komputerowe, automatyka przemysłowa

##### Technik elektryk

proponowane specjalizacje: elektroenergetyka, instalacje elektryczne

##### Technik mechanik

proponowana specjalizacja: obsługa i naprawa pojazdów samochodowych

##### Technik górnictwa podziemnego

proponowane specjalizacje: podziemna eksploatacja złóż, górnictwo elektryczne

### ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA DLA DOROSŁYCH

Zawody: Elektryk, Monter elektronik, Mechanik pojazdów samochodowych

### POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

#### Zawody:

##### Technik elektryk

specjalizacja: elektroenergetyka, technik informatyk (specjalizacja: grafika komputerowa), technik mechanik (specjalizacja: chłodnictwo i klimatyzacja)

## Mikołajowa Lista Przebojów

W mikołajkowe przedpołudnie, w Szkole Podstawowej nr 1, było niezwykle gorąco, choć to był początek grudnia.

Wszystko za sprawą bynajmniej nie Mikołaja, choć tradycyjnie zawiątał w klasach o godzinie ósmej. Prawdziwym powodem poruszenia był „złot światowej sławy gwiazd”, czyli Mini Lista Przebojów, po raz kolejny zorganizowany przez Samorząd Uczniowski. Uczestnikami konkursu byli „wybitni artyści” – reprezentanci wszystkich klas. Chociaż jury wyłoniło zwycięzców, jednak nie zwycięskie laury okazały się najważniejsze, bo liczyła się dobra zabawa. Każda klasa uraczyła widownię pełnym wdzięku i ekspresji pokazem. Nietrudno było zauważyć ogrom potencjału artystycznego drzemiącego w naszych uroczych siedmiolatkach, którzy na dodatek nie mieli żadnej tremy.

Wszyscy laureaci zostali nagrodzeni słodyczkami, które ufundował Samorząd Uczniowski. Należy dodać, że wszystkie występy budziły wiele emocji, no i już zastanawiamy się, które z „wielkich gwiazd” estrady odwiedzą nas za rok?

KATARZYNA KAPŁOŃ  
Opiekun SU w SP1

## Szkoła bez nałogów

Szkoła Podstawowa nr 3 w ubiegłym roku szkolnym przystąpiła do ogólnopolskiej akcji „Szkoła z klasą”. Rozpoczęliśmy również prace nad programem „Szkoła bez nałogów”. Nauczyciele działający w zespole pod kierunkiem pedagoga szkolnego, zastanawiają się jak skutecznie chronić uczniów przed nałogami i uczyć zdrowego stylu życia. Wychowawcy przeprowadzili rozmowy z uczniami sprawdzając, czy dla wszystkich jest absolutnie jasne, że w szkole nie toleruje się papierosów, alkoholu i narkotyków. Wspólnie ustalili propozycje działań profilaktycznych jakie chcielibyśmy realizować w bieżącym roku szkolnym. Wszystkie propozycje zostały przeanalizowane przez zespół nauczycieli pracujący nad zadaniem i najciekawsze będą wdrażane w życie.

Podczas godzin wychowawczych uczniowie opracowali w formie wierszy i haseł deklarację „Nasza szkoła bez nałogów”. Zorganizowaliśmy również akcję plakatu „Cel życia bez papierosów”. Wykonane przez uczniów prace zostały wystawione na korytarzach szkolnych i w holu. W szkole odbyła się także „Dyskoteka dla niepalących”.

MAŁGORZATA ŁYŹWIŃSKA  
Pedagog szkolny SP nr 3

## Podzielili się

Uczniom ze Szkoły Podstawowej nr 3 im. Janusza Korczaka nie są obce idee pomocy dla potrzebujących, dlatego rokrocznie organizujemy akcje związane z pomocą ludziom, którzy znaleźli się w ciężkiej sytuacji materialnej, dzieciom którym brak zabawek i przyborów szkolnych. W tym roku na przełomie listopada i grudnia zorganizowaliśmy zbiórkę zabawek, przyborów szkolnych oraz odzieży, które rozdaliśmy w naszej macierzystej szkole i w innych placówkach na terenie naszego miasta przed Świętami Bożego Narodzenia.

Przyjmowaliśmy rzeczy nowe lub używane, ale w idealnym stanie. Prosiłiśmy darczyńców o przemyślane kompletowanie książek, ubrań itp. Baliśmy się aby nasza akcja nie przerodziła się w przedsięwzięcie pozbycie się niepotrzebnych rzeczy i dlatego z wielkim zaangażowaniem prowadziliśmy kampanię promującą nasze zadanie.

Spodziewaliśmy się, że nasza akcja będzie cieszyła się dużym zainteresowaniem, ale nie przypuszczaliśmy, że hojność osób chcących pomóc będzie tak duża.

IWONA OLSZEWSKA  
DOROTA BENGIER-BABIARZ  
Nauczycielski z SP nr 3

## Jasełka w „jedynce”

Jak co roku, przed Świętami Bożego Narodzenia, w Szkole Podstawowej nr 1 na każdym kroku odczuwalna była świąteczna atmosfera. Korytarze, sale lekcyjne mieniły się bombkami, światełkami, błyszczącymi łańcuchami. Zgodnie ze szkolną



tradycją, w ostatnim dniu zajęć wszystkie klasy urządziły spotkania opłatkowe. Uczniowie naszej szkoły mieli okazję obejrzeć niezwykle przedstawienie jasełek przygotowane przez klasy młodsze. Wśród widzów byli nauczyciele, pracownicy szkoły, rodzice i dziadkowie. Dzieci znakomi-

cie sprawdzili się w rolach radosnych aniołków, pokornych pastarzy, dystyngowanych monarchów i psotnych diabełków. Interesująca scenografia, piękne kostiumy i oczywiście pełne przejęcia twarze małych artystów sprawiły, że przedstawienie wywarło wielkie wrażenie na publiczności. Niejednemu z rodziców zakręciła się łezka w oku, gdy jego pociecha popisowała się zdolnościami aktorskimi.

Spektakl został nagrodzony gromkimi

brawami, które były wielkim wyróżnieniem dla początkujących aktorów. Po przedstawieniu nastąpiła kilkuminutowa sesja zdjęciowa, bowiem każdy z rodziców chciał uwiecznić występ swojej pociechy.

BEATA BAŁDYS  
BEATA ZAWIŁA

## O tradycji Świąt

Chociaż wszyscy rokrocznie, w grudniu, kultywujemy zwyczaj Świąt Bożego Narodzenia, nigdy się nie zastanawiamy nad pochodzeniem tego, co nas w te dni otacza. Możliwość skonfrontowania wiedzy i wyniesionych z domu tradycji, dzieci z MZS SP nr 2 miały podczas lekcji otwartej z dzie-

Bożego Narodzenia. Z pewnością zapamiętali m.in. to, że choinka, to stosunkowo młody zwyczaj, bo wcześniej w polskich domach królowała podłaźniczka, czyli gałązka świerku lub jodły wisząca u pułapu sufitu lub drzwi, udekorowana darami z sadu. Dzieci zaprezentowały też zwyczaj przygotowania stołu wigilijnego, a także



dzictwa kulturowego. W specjalnie udekorowanej klasie, wśród ozdób świątecznych, uczniowie klasy drugiej, w obecności zaproszonych gości oraz rodziców, poznawali wybrane zwyczaje Świąt

podzielono się opłatkiem. Nie zabrakło wspólnego śpiewania kołęd i składania życzeń.

IWONA PAŁASZ  
Nauczyciel MZS SP 2

## Otwarte serca

Już po raz drugi Przedszkole nr 11 włączyło się w ogólnopolską akcję „Góra grosza” organizowaną przez Towarzystwo Nasz Dom i pod patronatem Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu. W tym roku usypaliśmy wielką górę grosza – zebraliśmy 5869 monet, ważących aż 12 kilogramów, które dały kwotę 131,38 zł. Pomożemy dzieciom, które straciły własnych rodziców i marzą o nowym rodzinnym domu, dzieciom z domów dziecka, także naszym kolegom i koleżankom, którzy marzą o normalnym domu... Dla nich przedszkolaki wykonały projekty kolo-

rowych wesołych domów.

W październiku na terenie naszego przedszkola zorganizowana została również akcja pod hasłem „Pomóżmy sobie nawzajem” polegająca na zbiórce odzieży zimowej. Można było oddać lub wymienić na większe ubranka, z których dzieci już wyrosły. Ze zgromadzonej odzieży skorzystało wiele rodzin dzieci uczęszczających do naszego przedszkola. Pozostała po zakończeniu akcji odzież przekazaliśmy do PKPS-u, by mogła służyć innym potrzebującym.

EWA NOWAK  
Nauczycielka Przedszkola nr 11

## Książeczka od Mikołaja

Przedszkole Publiczne nr 4 w Czeladzi odwiedził św. Mikołaj. Spotkanie zapoczątkował spektakl teatru „Skrzat”

z Krakowa pt. „Gdzie jest święty Mikołaj?”. Potem były prezenty – dzięki wsparciu i zaangażowaniu rodziców dzieci otrzymały pacz-



Na Mikołaja oczekiwały nie tylko dzieci...

ki, w których prócz słodkości i maskotek znalazły się również książeczki dla dzieci, co było kontynuacją akcji „Cała Polska czyta dzieciom”. W świat bajek i wierszy wprowadzili dzieci Urszula Góra i Stanisław Bareła, którzy czytali bajki najmłodszym.

SYLWIA KAIM

## Kolędowały w Urzędzie

W ostatnim dniu minionego roku, przedszkolaki z Przedszkola nr 4 odwiedziły z jasełkami pracowników Urzędu Miasta. Liczna grupa milusińskich z niezwykłym przejęciem śpiewała pastorałki i deklamowała pilnie wyuczone na pamięć jasełkowe wierszyki. A kogóż wśród nich nie było! Aniołki, diabełki, i pastuszkowie – każdy był przystrojony w starannie przygotowany kostium. Dzieciom wtórowali nie tylko pracownicy UM ale także rodzice, którzy obserwowali występ maluchów. A za występ zostały nagrodzone słodkościami.





CKS 1924 — AZS AWF Mickiewicz 91:72

## Grali dla Orkiestry!

9 stycznia o godz. 12.00 w Hali MOSiR odbył się koszykarski show pomiędzy II ligowymi zespołami CKS 1924 Czeladź – KS Mickiewicz Katowice. Całkowity dochód ze sprzedaży biletów przeznaczony został na rzecz akcji WOŚP. Poza wspaniałą grą zawodników można było obejrzeć koszykarskie umiejętności w rzutach osobistych przedstawicieli władz miasta i czeladzkich klubów. Zwycięzcą tej konkurencji został prezes MCKS Czeladź Andrzej Mentel wyprzedzając o jeden celny rzut burmistrza miasta Marka Mrozowskiego. W konkursie wsadów najlepszy okazał się zawodnik KS Mickiewicz Katowice – Michał Goj, w rzutach za 3 punkty zawodnik CKS 1924 – Krzysztof Morawiec. Swoje nagrody zwycięzcy przekazali na licytację.

Również widzowie mogli wykazać się celnością rzutów do kosza. Nagrodami dla nich były piłki z autografami czeladzkiej drużyny. W sumie chodziło o dobrą zabawę i sportowe emocje, więc wynik meczu nie wpłynął na żadne zmiany rozgrywek.

Całość imprezy, którą prowadził D.J. Andree z Będzina, uświetnił występ grupy dopingujących cheerleaderek „Atria”, z Chorzowa.

ANNA TEREFINKO

## Spotkania TPPF

Prezes Oddziału w Czeladzi Towarzystwa Polsko-Francuskiego – Jan Nowak informuje, że spotkania członków TPPF w tym roku odbywać się będą w następujących terminach: 31 stycznia, 28 lutego, 21 marca, 25 kwietnia, 30 maja, 26 września, 24 października, 28 listopada, 19 grudnia, zawsze o godz. 18.00 w sali Ośrodka Integracyjnego „Senior” przy ulicy Szpitalnej.

## Podziękowanie

*Nawet najmniejszy gest dobroci jest zapewnieniem: Troszczę się o ciebie/Jesteś dla mnie ważny/Myślę o tobie...*

Jenny de Vries

W imieniu wdzięcznych uczniów,  
składa bardzo gorące podziękowania  
**PREZESOWI „SPOŁEM” PSS „ZGODA” W CZELADZI**  
**Mgr HENRYKOWI MUSIAŁEK**

oraz całemu

**ZARZĄDOWI i RADZIE NADZORCZEJ SPÓŁDZIELNI**  
za okazane serce, pamięć i po raz kolejny udzieloną  
pomoc uczniom naszej szkoły.

Paczki ze słodyczkami, które Państwo ufundowali dla naszej szkoły z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz przekazane na potrzeby placówki naczynia stołowe były dla nas ogromną radością i niespodzianką. W tym roku dzięki Wam Wigilia w szkole była wyjątkowo słodka i wzruszająca, czuliśmy Waszą obecność wśród nas. Życzymy wszystkim pracownikom Spółdzielni „Społem” w Czeladzi wiele radości, ciepła i sukcesów w nowym 2005 roku.

IRENA OW CZARZ

Dyrektor Zespołu Szkół Specjalnych w Czeladzi

## Bieg Barbórka'2004

W dorocznym Biegu Barbórkowym organizowanym przez MOSiR Czeladź, TKKF „Saturn” przy współpracy z ZG TKKF, ŚL.TKKF i MENiS w ramach Akcji Bieg po Zdrowie, wzięło udział ponad 100 zawodników z różnych miejscowości w regionie. Bieg miał szczególnie charakter, bowiem poświęcony był pamięci niedawno zmarłych biegaczy J. Czajęckiego i K. Wojtkowiaka.

Najlepsi biegacze z Czeladzi w swoich kategoriach wiekowych to: na 400 metrów Anna Górak (II m) i Kamila Motak (III m), Jakub Treła (II m); na 800 m – Marcin Miętkiewicz (III m), na 1500 m – Krystian Dziopa (III m). Puchar Dyrektora MOSiR na dystansie 3000 m wywalczyli, zajmując pierwsze miejsca, Emanuel Kazimierczak z Czeladzi i Irena Kopeć również zawodniczka z Czeladzi.



Biegacze wyruszyli spod Hali MOSiR pełną parą

Znakomicie spisywali się również inni zawodnicy. Byli wśród nich: Agnieszka Pacek (II m), Mariola Bemś (II m), Cecylia Kamińska (II m), Teresa Stalmach (I m), Wanda Trybek 9II m), Andrzej Kapa (I m), Mirosław Sintera (II m), Henryk Walkowski (III m), Tadeusz Wilk (I m). Wśród najstarszych zawodników (M 70 lat) najlepiej biegali: Eugeniusz Kot (I m), Tadeusz Kozłowski (II m), Józef Wujko (III m).

Dla najlepszych były dyplomy, statuetki i upominki, a dla wszystkich gorąca herbata i słodycze.

Sponsorami Biegu Barbórkowego byli oprócz organizatorów i współorganizatorów Firma Transportowa L. Piekoszewski, Firma DUET, FOTO OPTYKA M.K. Szczerbowie.

BEATA KOZIOŁ

## MOSiR zaprasza

**17.01 — 29.01 — „ZIMA W MIEŚCIE”**

Turnieje koszykówki, siatkówki, piłki nożnej, tenisa stołowego

**30.01 — godz. 9.00** Turniej Piłki Nożnej

**30.01 — godz. 16.00** Mecz o wejście do II Ligi

**02.02** — Mecz koszykówki CKS 1924 – Mickiewicz Katowice

**05.02** — IV Turniej w Koszykówce Chłopców o Puchar Burmistrza Czeladzi

**06.02** — IV Turniej w Koszykówce Chłopców o Puchar Burmistrza Czeladzi

**12.02** — Mecz II Ligi CKS – MOSiR Krosno

**12.02** — Turniej Tenisa Stołowego

**19.02** — Piłka Nożna – trampkarze

**26.02** — Turniej Siatkówki

## Mistrzostwa dla narciarzy

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz Miejski Czeladzki Klub Sportowy zaprasza w dniu **11 lutego 2005** roku **dzieci i młodzież** szkół czeladzkich do udziału w Mistrzostwach Czeladzi w Narciarstwie Alpejskim organizowanych w Wiśle – Stożek. Wpisowe za udział wynosi 15 złotych i obejmuje: przejazd, gorący posiłek, karnet na wyciąg.

Z kolei w dniu **12 lutego 2005** roku zapraszamy **dorośli** mieszkańców Czeladzi. Wpisowe za udział wynosi 40 złotych i obejmuje: przejazd, gorący posiłek, karnet na wyciąg (30 złotych bez przejazdu) Zgłoszenia i zapisy do 5 lutego 2005 roku w MOSiR Czeladź ul. Sportowa 2; tel. 265-42-43

**Sponsorzy Mistrzostw Czeladzi w Narciarstwie Alpejskim:**

**STATOIL, AUTOTRANSFER FIAT, portal internetowy www.narty.pl**



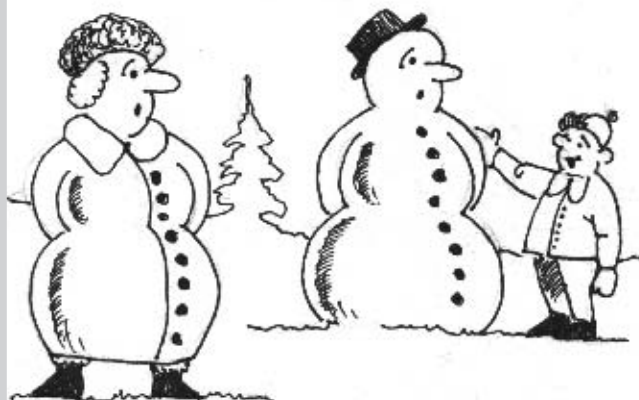
Lubeci na zimę...



SŁUCHAJ KOLES, CIEBIE ŻONA TEŻ  
NIE WPUŚCIŁA DO DOMU?



DZIADEK MARCINA WŁĄCZYK PIĄTY BIEG  
A TY DZIADKU CIĄGLE JĘDZIE SZ NA DWÓJCE



BABCIU NIE RUSZAJ SIĘ, CHCĘ UCHWYCIĆ  
PODOBIEŃSTWO!

**BARAN**  
21.03-19.04

Skoncentruj się na kilku najważniejszych sprawach. Nie zawiedzie cię intuicja w sprawach uczuciowych – czyżby zmiana partnera lub partnerki? Zwiększ aktywność fizyczną.

**BYK**  
20.04-20.05

Twoja pomysłowość i zaradność sprawi, że możesz spodziewać się awansu zawodowego, a co za tym idzie również lepiej w sprawach finansowych. To twoje „pięć minut”. W uczuciach sporo zmian, nie koniecznie na lepsze.

**BLIŹNIĘTA**  
21.05-21.06

Daj odpocząć nerwom i unikaj sytuacji stresowych, które masz zdolność sam sobie przysparzać. Zmień na pozytywne relacje z najbliższym otoczeniem. Poświęć więcej czasu rodzinie.

**RAK**  
22.06-22.07

Ogólna stabilizacja. W pracy oczekuj zmian pod koniec roku. Nie podejmuj pochopnych decyzji, a unikniesz niepotrzebnego konfliktu z przełożonym. Uważaj na zobowiązania finansowe.

**LEW**  
23.07-22.08

Korzystny rok dla lubiących wysiłek intelektualny, ale nie przesadzaj z nadmiarem obowiązków. Docień drobne gesty przyjaciół, których ostatnio zaniedbujesz.

**PANNA**  
23.08-22.09

Czas podejmowania trudnych decyzji już się skończył. Przed tobą nowe wyzwania, które dadzą ci wiele satysfakcji. Zaufaj przyjaciołom i życzliwym ci osobom. Znajdź czas dla siebie i swojego zdrowia.

**WAGA**  
23.09-22.10

Rok powodzenia w uczuciach – może nawet trwały związek, ale „stara miłość nie rdzewieje”. Zmiany również w pracy – nie daj ponieść się złym emocjom. Przejściowe kłopoty z najbliższymi, ale pod koniec roku wszystko się wyjaśni.

**SKORPION**  
23.10-21.11

Chyba za bardzo przejmujesz się chwilowymi niepowodzeniami. Postaraj się myśleć pozytywnie. Nie przywiązuj się zbyt mocno do swoich ocen postępowania innych. Sytuacja w finansach nie jest najlepsza, w drugim kwartale spodziewaj się poprawy.

**STRZELEC**  
22.11-21.12

Twoja dobra passa trwa – możesz liczyć na uznanie nie tylko przyjaciół, ale pod koniec roku zbierze się nad tobą trochę chmur. Przeanalizuj niektóre swoje decyzje. W uczuciach drobny zamęt.

**KOZIOROŻEC**  
22.12-19.01

Lubisz być w centrum uwagi, co nie zawsze wychodzi ci na dobre. Weź oddech, bo nie wszystko musi iść po twojej myśli. Zrelaksuj się i daj pobłyszczeć innym – i tak wszystko będziesz miał pod kontrolą.

**WODNIK**  
20.01-18.02

Wykaż więcej cierpliwości dla najbliższych.. Nie stawiaj przed sobą zadań, których nie jesteś w stanie zrealizować. Twój sukces stanie się przedmiotem zazdrości innych. Warto pomyśleć o własnej kondycji fizycznej.

**RYBY**  
19.02-20.03

W uczuciach wiosna. Na lato zaplanuj szalony wyjazd z osobą bliską sercu. Nie brakuje ci entuzjazmu, ale nie podejmuj decyzji, których później możesz żałować. W pracy bez zmian.

Jaksa

- **SUPER OKNO. OKNA, DRZWI PCV, HÖRMANN** – bramy garażowe, ogrodzenia, remonty pod klucz. Sprzedaż, montaż, serwis. Zapraszamy w godz. 9-17, soboty 10-13. 41-200 Czeladź ul. Wojkowska 8 tel. 763 81 45; 763 8146
- **WYPOŻYCZALNIA STROJÓW KARNAWAŁOWYCH** dla dzieci i młodzieży. Czeladź ul. Reymonta 76 (sklep papierniczy) tel. 265 976 94
- **EGZAMIN NA PRAWO JAZDY!** Chcesz poćwiczyć manewry i jazdę po mieście? Zadzwoni! 763 59 21 lub 0602 766 552. Samochody: punto III, opel corsa C – czekają!
- **SPRZEDAM MIESZKANIE typu M-2** (10 piętro) na osiedlu Miasta Auby tel. kont. 763 73 13 po 18.00
- **SPRZEDAM MIESZKANIE M-2**, 39 m kw. w Czeladzi przy ul. 35-Lecia, parter tel. 265 36 81
- **NAJTAŃSZY W MIEŚCIE** Salon Fryzjerski „Hen-Fryz” w Czeladzi, ul. Kilińskiego 21, tel. 265 41 79 życzy wszystkim klientom wszystkiego najlepszego w 2005 r.
- **MŁODA I UCZCIWA** osoba poszukuje pracy jako opiekunka do dziecka lub do starszej osoby na terenie Czeladzi i okolic tel. kontaktowy 763 73 62
- **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „ADAM”** zaprasza na kursy prawa jazdy kat. A,B,D, B+E. Zapewniamy bezstresową naukę, pomoce naukowe (CD + test gratis), kursy programowe i jazdy przed egzaminacyjne. Czeladź ul. Grodziecka 29, Będzin ul. Pokoju 44, tel. 601 53 11 46; 265 49 44
- **KUPIĘ MIESZKANIE M-3 lub M-2** na terenie Czeladzi tel. 0604 470 445
- **ZAMIENIĘ MIESZKANIE** spółdzielcze 123 m kw (3 pokoje z kuchnią, duży przedpokój), ogród, garaż, niski czynsz, na dwa mniejsze (spółdzielcze) tel. 269 70 08 lub 506 783 501
- **BRYKIET TROCINOWY I MIAŁOWY**, tanio! tel. 265 50 01
- **COMMERCIAL UNION** – filiar tel. 265 50 01
- **ZAOPIEKUJĘ SIĘ** dzieckiem lub osobą starszą tel. 08889 237 355
- **SPRZEDAM MIESZKANIE** w niskich dwupiętrowych blokach, Czeladź-Piaski ul. W. Pola. Pow. 64,8 m kw. (3 pokoje, kuchnia, duży taras), słoneczne Cena do uzgodnienia tel. 0508 367 561
- **PRZEPROWADZKI** krajowe i zagraniczne, transport pianin, mebli, kas pancernych i instytucji tel. 252 97 79; 206 37 60; 0601 46 24 08 Firma ABI-TRANS. Czeladź ul. Brandenburska 6
- **ABC PRZEPROWADZKI** – Czeladź. Transport: mebli, pianin, kas pancernych tel. 206 37 02; 0889 309 242
- **ZAMIENIĘ MIESZKANIE** – pokój, kuchnia, łazienka (stare budownictwo – piec) na większe z c.o.. Może być z zadłużeniem tel. 265 76 21 po 18.00
- **POSIADAM PAWILON** 120 m kw. Handlowo – biurowo-magazynowy. Wynajmę lub podejmę współpracę. Tel. 0502 59 689; 265 21 26
- **WYKONUJĘ PRACE** remontowo-budowlane, metaloplastyka, kominki tel. 0502 59 61 89; 265 21 26
- **ARCHITEKT** – projekty budynków, konstrukcji, dróg i zjazdów drogowych. Pracownia Projektowa KRZYSTOF GULIŃSKI, Czeladź, tel. 265 91 53; 0602 766 293
- **SPRZEDAM SUKNIĘ ŚLUBNĄ**, biała, jednocześnie, krótki rękawek. Roz. 36-38 Cena do uzgodnienia tel. 265 20 91 lub 0507 74 41 60
- **POSZKODOWANYM** w wypadkach komunikacyjnych pomagamy bez opłat wstępnych uzyskać odszkodowanie z tytułu OC sprawcy tel. 0698 681 274
- **MIESZKANIE KOMUNALNE** 48 m kw. Do wynajęcia. Czeladź-Piaski. Niski czynsz. tel. 269 73 60
- **LOGIKA i MATEMATYKA** w każdym zakresie tel. 265 27 71
- **WYNAJMĘ** lokal sklepowy w Czeladzi przy ul. Bytomskiej tel. 265 25 36; 0604 73 0155
- **PRODUCENT ROLET** materiałowych zaprasza do sklepu firmowego na zakupy świąteczne. Oferujemy szeroką gamę kolorów, materiałów oraz promocyjne raty 0%. Czeladź ul. 17 Lipca 23. Okna, drzwi, rolety, parapety
- **WYPROWADZANIE PSÓW** na spacer, opieka nad psami i kotami w trakcie nieobecności właściciela, treningi psów zaprzęgowych tel. 0503 68 75 76
- **RUSZTOWANIA** warszawskie 12 szt. Tanie sprzedam tel. 265 33 12
- **PROJEKTOWANIE WNĘTRZ**, projekty inwentaryzacyjne – architekt Marcin Szkocny tel. 0502 301 926
- **WYNAJMĘ** 100 m kw. Powierzchni użytkowej pod działalność gospodarczą. Czeladź (gabinety lekarskie, apteka lub inne) tel. 763 71 87
- **POWIĘKSZONY SKLEP** „Maluch” zaprasza na zakupy art. dla niemowląt i dzieci. Oferujemy: wyprawki niemowlęce i akcesoria, wózki, ubiory, łóżeczka, pościel,

- zabawki – w dużym wyborze i niskich cenach. Czeladź ul. Bytomska 25
- **WYNAJMĘ MIESZKANIE** w kamienicy (parter + piętro), centralne ogrzewanie, przy ul. Przelajskiej tel. 265 18 84, 0608 08 44 52
- **SPRZEDAM M2** (30 m kw) na ul. Miasta Auby tel. 763 73 13
- **MGR ANGLIISTYKI** – nauczanie j. angielskiego, przygotowanie do matur tel. 265 16 96
- **WŁASNOŚCIOWE M5** w Czeladzi przy ul. Szpitalnej, 74 m kw, II piętro, co, ciepła woda, gaz, tv kablowa, stałe łącze internetowe, b. Dobra lokalizacja tel. 265 53 93
- **KOREPETYCJE JĘZYK FRANCUSKI** – udziela studentka tel. 763 36 40 lub 0509 536 599
- **METALSKŁĄD** Sosnowiec ul. Małobądzka 4 A. Oferuje: wyroby hutnicze, druty, gwoździe, ceramika, urządzenia sanitarne, art. wod.-kan., art. Spawalnice, części zamienne itp. Hurt-detal, niskie ceny tel. 291 99 81; 290 65 48; 0506 185 107
- **SPRZEDAM LUB WYNAJMĘ** garaż na osiedlu Musiała. Wiadomość po godz. 18.00; tel. 265 39 40
- **COMMERCIAL UNION II i III FILAR** – agent ubezpieczeniowy tel. 265 50 01
- **SZCZAWNICA, DW „HARNAŚ”** – oferujemy pokoje 2, 3 i 4 osobowe z łazienkami oraz aneksem kuchennym. Dzieci do 10 lat gratis. W pobliżu wyciąg narciarski, źródła wód mineralnych i wiele atrakcji tel. (018) 262 10 06 lub 0602 518 771
- **WETERYNARIA – NOWA PRZYCHODNIA DLA ZWIERZĄT**, Oferuje pełną gamę usług weterynaryjnych. Czeladź-Piaski, ul. Zwycięstwa 36/2 Czynne pn-pt.: 9.00-13.00 i 15.00-19.00, sob.: 9.00-12.00, niedz.: 10.00-11.00 tel. 265 91 95
- **RZECZOZNAWCA** majątkowy, wycena nieruchomości, lokali tel. 265 13 61; 0507 837 435
- **KOMINKI**, gładzie, malowanie, kafelkowanie. Tanie! tel. 0880 482 215
- **SALON ŚLUBNY „Anette”**, Czeladź ul. Nowopogońska 182. Oferuje suknie ślubne i wizytowe, garnitury, surduty, obuwie i dodatki Zapraszamy od pon. do pt.: 9.00-17.00, sob.: 9.00 – 14.00 tel. 0509 122 392
- **KOREPETYCJE** – język francuski. Tanie. Możliwość dojazdu do ucznia. Wszystkie poziomy nauczania tel. 0504 672 013
- **KOREPETYCJE** – angielski dla początkujących i średnio zaawansowanych tel. 265 32 66; 0504 376 540
- **ELEKTROTECHNIKA i ELEKTRONIKA** – korepetycje z zakresu szkoły średniej tel. 0691 65 78 77
- **ARCHITEKTURA**, konstrukcje – projekty budowlane, ekspertyzy, nadzory tel. 032/2061-861, 0608293255
- **KANCELARIA RADCY PRAWNEGO**, Czeladź ul. Grodziecka 9, informuje o nowych godzinach przyjmowania stron. Pon. i czw. 16.00-18.00, wt. i pt godz. 10.00-14.00. Zgłoszenia również telefonicznie: 2653 968.
- **KOREPETYCJE** – mgr filologii polskiej udziela korepetycji z języka polskiego w zakresie szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej, przygotowanie do matury tel. 0601 05 61 62
- **JĘZYK NIEMIECKI** – korepetycje, egzaminy, przygotowanie do certyfikatu tel. 265 35 59
- **MATEMATYKA, INFORMATYKA** – korepetycje, tanio tel. 0600 94 17 17
- **AGNES** – wystrój ślubny kościołów, sal, samochodów. Wiązanki ślubne, družbowski. Solidnie, tanio. Bogata oferta. Możliwość prezentacji w domu klienta. Kwaciarnia Czeladź ul. Dziekana 2E tel. 0692 613 693, 0508 141 072 lub 260 13 23 po 17.00
- **POGOTOWIE KRAWIECKIE** – usługi, przeróbki, poprawki, szycie, usługi ekspresowe, także usługi szewskie i kaletnicze Zapraszamy: pawilon „Eden” os. 35. lecia 1A – parter
- **PRZYJMĘ REKLAMĘ** nad dom. Ulica Staszica – ściana widoczna od strony Siemianowic Śląskich tel. 0504 921 510
- **AGENT UBEZPIECZENIOWY** Grabeus Mariola zaprasza codziennie (prócz sobót) w godz. 10.00-12.00 i 16.00-18.00 do punktu przy ul. Nowopogońskiej 205 tel. 265 61 45; 0604 770 475
- **BEZPŁATNE** sprawdzanie prawidłowości przepływu składek z ZUS do OFE tel. 269 67 02
- **WYNAJMĘ MIESZKANIE W CZELADZI** tel. 0506 175 549
- **ZGINIĘTY DOKUMENTY** uczciwego znalazcę proszę o zwrot dokumentów (imienny bilet wolnej jazdy, karta chipowa Śląskiej Kasy Chorych), które zginęły w autobusie linii 35 na trasie Sosnowiec – Czeladź. Dokumenty były wydane na nazwisko Bogusław Napszał (Czeladź ul. Powstańców Śląskich 24/60)

## DIŻURY APTEK

- **Całodobowo Apteka „Europejska” Centrum Handlowe M1, Czeladź ul. Będzińska 80**
- **Apteka Na Rynku**, Rynek 2, czynna 8.00–20.00, sobota 8.00–14.00
- **Apteka Staromiejska**, ul. Pięnkowskiego 8, czynna 9.00–18.00, sobota 9.00–13.00
- **Apteka Lege Artis**, ul. Wojkowska 2, czynna 7.30–17.00, soboty wolne
- **Apteka Prywatna Vita**, ul. Waryńskiego, czynna 9.00–19.00, sobota 9.00–13.00
- **Apteka Prywatna s.c.** ul. 35–Lecia 1A, czynna 8.00–18.00, sobota 9.00–13.00
- **Apteka Leków Gotowych** ul. 21 Listopada 12, czynna 9.00–17.00, soboty wolne
- **Apteka Terapia**, ul. Orzeszkowej 14, czynna 9.00–18.00, sobota 9.00–13.00
- **Apteka VITAMINKA**, ul. Szpitalna 11, czynna 7.00–21.00, sob. 7.00–18.00 nie.9.00–16.00
- **Apteka „Blisko Ciebie”** ul. Zwycięstwa 38, tel. 269 38 88; pn.–pią. 8.00–20.00, sob. 8.00–16.00, nie. 9.00 – 16.00

## WAŻNIEJSZE TELEFONY

- **Urząd Miasta – centrala**, 76 33 691, 76 33 692, 76 37 900, 76 37 910
- **Komisariat Policji** ul. Staszica 5, tel. 265–17–19
- **Miejski Ośrodek Dyżurny**: Urząd Miasta, **24 h** tel. 76–33–691, 76–37–910
- **Pogotowie Ratunkowe** ul. Szpitalna 3, tel. 265–19–41
- **Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Jestem z Tobą” Gminne Centrum Informacji**, Czeladź ul. 35. Lecia 6 – oferty pracy w regionie. Czynne codziennie w godz. od 7.00 do 21.00, tel. 265 97 56. Punkt Konsultacji i Wsparcia czynny w soboty i niedziele. Usługi świadczone są bezpłatnie

## Informator

## SZUKASZ POMOCY? ZADZWOŃ!

**TELEFON ZAUFANIA 265-66-22** (pon. 14.00–19.00, wt. 16.00–18.00, śr. 16.00–19.00, czw. 15.00–18.00 pt. 16.00–18.00), **ZESPÓŁ KONSULTACYJNY** ul. Szpitalna 3 (nad Pogotowiem Ratunkowym) tel. 265-91-69. Prowadzi bezpłatne poradnictwo i konsultacje dla mieszkańców Czeladzi (pon. 16.00–20.00 – porady prawne, wt. 16.00–20.00 konsultacja dla rodzin z problemem uzależnienia, w sprawach przemocy w rodzinie, godz. 17.00 – grupa dla osób współuzależnionych, czw. 14.00–18.00 dla osób uzależnionych od narkotyków i osób z problemem HIV/AIDS. **PORADNIA DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU**, ul. Szpitalna 3. tel. 265–14–49 **KLUB ABSTYNENTA „METAMORFOZA”**, ul. 11 Listopada 8, tel. 265–84–63 pon. 17.00–20.00, wt. 17.00–20.00 Grupa Wsparcia dla Uzależnionych, śr. 17.00–20.00, czw. 17.00–20.00. **GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH** ul. Katowicka 45 (budynek Urzędu Miasta) tel. 76–37–977.

**Wydawca:** Urząd Miasta Czeladź. **Siedziba redakcji:** Urząd Miasta, 41–250 Czeladź, ul. Katowicka 45, tel. 76 37 981. **Redaguje Zespół.** **Redaktor naczelna:** Wiesława Konopelska (e-mail: rzecznik@um.czeladź.pl) **Skład i łamanie:** DTP UM Czeladź **Projekt okładki i opracowanie graficzne:** Kamil Szydło i Teresa Strojniak **Adres internetowy:** www.czeladź.pl; echoczeladzi@um.czeladź.pl **Druk:** P.W. Tolek, Drukarnia im. K. Miarki Mikołów. **Nakład 5 tys. egzemplarzy.** Numer zamknięto 14.01.2005 r. **Materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do 1 dnia danego miesiąca.** Redakcja zastrzega sobie prawo redagowania materiałów, zmiany tytułów, dokonywania skrótów w materiałach nie zamówionych oraz nadesłanej korespondencji.



POCHŁANIONY SKĄD TO NACIEJU BÓG PROMIARZ?

OD SIEMIANONIC IDE BARCE ŚWODE DOGLADAJĄC BYLE M.

WAPICIE SIE MAJIEJU SKNIAR DZISIAJ OKRUTNY.

BOG ZAPLAĆ BARTOSZU, STRUDZONU JESIEN, DOBRU TO ROK DLA BARTNIKÓW, MIODU I NOSKU LATOS BĘDZIE NVOGO. TRAZA MI TYLKO DO 'NOSKOBODNY' IŚC GOTOŃ NOSK I NIOD N BĘDZINIE SPRZEDAĆ.

ZBOŻE TEŻ DOPRODNE ZIARNA JAK GROC I POROSK.



PIERNI BRAKARZ ZDATNOŚĆ NOSKU ZATMIERDZIĆ MUŚ, PIECZĘCIA POTMIERDZIĆ. DWA FUNTU NOSKU DO 'SKRZYŃNI' CECHOWEJ" DAĆ MUSZĘ, ABY ZGODEM SERZEDAŻ NOSKU N OBCYM MIESIECIE DOSTAĆ.

DOBRIE MAM MACIEJU. ZA WAS PSZCZONY PRACUJĄ. JA PROSTY KHEC, NA PLEBANSKICH ZAGONIACH PAŃSZCZYNĘ ODRABIAO MUSZĘ, KARK W SKROCIE I SZONCU ZGINAĆ.

PRĄDZA TO. OD PSZCZÓW NAM NIDAĆ DŻYŃ SIĘ WPAADA. CHOĆ STWORZENIA TO NIZERNE TO KAŻDE Z NICH ŚWODE MIEJSCE N ROJU ZNAJIZ POKORA I POSNIE -CENIEN DLA ŚWODEGO ŚADZA PRACUJĄ.



CZAS JUŻ NA MNIE BARTOSZU. ŚWIATA TEGO NIE ZNIEMIMY ZAJDZ DO MAJE MIODU POPROBIEŻMI Z ZESZDO -RODZAWYCH ZBOŻOŃ

DZIEKOTĘ ZAJDZ NA PENNO

POPSZAZACIE Z ROBOTY DESZCZ. PADAĆ BĘDZIE. PSZCZODŁO TYLKO PRZY BARCACH ŻERUJĄ

W BANYCH WIEKACH PSZCZOWY NAZYWANO RÓNNIEŻ "BORÓWKAMI" W WIELU MIASTKACH I WOSKACH NAZWY ULIC A TAKŻE DZIELNIC, JEDNO ZNA -CZMIE KOJARZĄ SIĘ Z BARTNICTWEM. N CZELADZI JEST ULICA BOROWA I OSIEDLE BOROWA. KIEMŚ TERENY OD BORZECHU N KIERUNKU SOSNOWCA PORÓŻWIETE BYW BORAMI, CO STIMARZACI DOSKONIAKE WARBNIKI DLA BARTNICTWA. NIELE DZIKICH ROJ MIAŁO. ŚWODE KOLONIE N I LASACH PSZCZELNIKACH. TOTEŻ TERENY CZELA -DZKIE BYWY NATURALNYM ŚRODONISKIEM PSZCZÓW.

DZIN PIERZE JAKIE ZNYŚNIE TO STWORZENIA -MIPAC BOSKIEGO DUCIŁA I SKIERKĘ POSIADAJĄ.



SKUCHAJ JEDREK, PACHOLECIEM BYŁEŚ, GPYŃ CIĘ DO NAUKI ZAJIODU KZIAŁ, UHIESZ JUŻ DUŻO, PORA ABYŚ "SZUKKĘ" SKOZA BRACI CECHONET POKAZAŁ I NVOZMOLIN" NA CZELADNIKI DOPELNIW.

KONCZY SIĘ KWARTAL, ZBUŻAJA SIĘ "SCHADKI BARTNET", IMO PATRZEJC JAK MŁODSZY BRAT CECHONY Z "CECH" PRZYJDZIE. TEN POWIEN CECHNISTRZONI O TNOICH, NVOZMOLINACH!

DZIEKOTĘ MAM NISTRZU. NYSŁE ŻE BĘDZIECIE ZE MNIE DOKNI, POKAZE IH TE ŻÓWTE BUTY CO DLA IHĆ PANA SZNADERSKIEGO ZROBILEM

A GDZIE TO PĘDZIS Z "JEDREK" ROBOTY NIE SKONCZYKES!

ZARAZ NROCE TYLKO, NATULI DOBRĄ NIADONCŚC ZANIOSĘ.



TEBY POWIEDZ NATULI, ABY DMIANASCIE GROCZY I CATERY FUNTU NOSKU NA TNOJE NVOZMOLIN" PRYGOTOWAŁA.

RODZICIELE DANNO JUŻ PRYGOTOWALI N SKRZYŃNI TRZYMAJĄ.

GOTOŃNY GROCZY I NOSK PRYGOTOWALI N SKRZYŃNI TRZYMAJĄ.

DOBRY TO WRODZENIEC, N SZEWSTWIE BIEGAWY. LECZ GORĄCZKA Z NIEGO NIELKA.

TO SIĘ NATULA I OJCIEC UCIESZA. ZARAZ PO NVOZMOLINACH "W ŚWIAT" I RUSZĘ.



DA BÓG DO SANEJ WARSZAWY TRAFIE, NA MISTRZA SIĘ NVOUCZĘ, MOŻE I DLA SANEGO KRÓLA BUTY STALONAK BĘDĘ.

KILKA DNI PÓŹNIEJ, KARCIŃNA W CZELADZI



DRODZY BRACIA CECHOWI I TY CECHMISTRZA, NIM BIEŚLIADOMIŁ ZACZNIEMY, JAK ZWY CZĄ NAKAZUJE JĘDREK, WZDROBIK KTO HEGO NA UZIŃNIA WIZJAKEN...

CHCE NAM „SZYKIE” HISTROŃSKIY-POKAZAĆ BIEŚCIE OCE NIŁI DO GRONI BRACACTWA CECHOWIEGO PRZYDELI.

OTO BURY, KTORE JĘDREK WYKONAL. DLA PANA SZANADERSKIEGO, OCEŃNICE CZY NA CZELADNIKA GODZIEN BUD PRZYJĘTU.



SKOBA DOBRZE WNGAROWAŃ, GLADKĄ SZYCIE NOCNE, CHOLEWA DOBRZE OPRANIONA SŁOWE I DOBRA ROBOTY.

DRODZY PANOWIE, CHCE NIM KIELICH MIŁOBU WYPRZEŃ, DOZWIĘKOWAŃC HOJENU MISTRZOŃI, ŻE NIMIE TAK DOBRZE DO ZANOBU PRZYSPOSOBIŁ.

SEWOSZŃNIE, OD RAZU NI DĄC OD ZES, HEDDZIEMIEC DOBRZE UKOZOWU.



DALEKUTĘ JĘDREKU, DA BÓG ŻE UJĘZEN MISTRZA PRZEPROŚNIE BWAŃ, ZAŻYWCZĄD TAK

RAEŻI JESTESH JĘDREKU, BRACIA ZGODNIE OCE NIŁI ŻES N SZENSTNIE BIEGĄY, DO CECHU PRZYJĄC CIĘ, PODAWOMIŁU IM RECESSTR, NPIŚAĆ.



PITO I TEOZONO NOC CAŁKĄ, BA UROČYCYSTOŚCI TAKIE N DAWNET CZELADZI OBCHODZONO BAROZO UROČYŚCIE, PITO WYŚNEMITU CZELADZI MIŁO TRÓJNIAKIEM ZWANY, A TAKŻE WYBORNE PIVO.



MASZ TU LIST JĘDREK, DO HOJEGO BRATA N KRAKONIE, ON CI PONOZE STANCĘ I PRACĘ ZNAWIEŚC.

DZIEKUNE NAM MISTRZU, CZAS JYZ NA MNIE.



MIŁCIE SIĘ, MAJSTER TNOJĄ GSOBA PRZEJMUJE. PRAUDA, ZACNY TO CZYONIEK.



DUŻO MU ZAWDŁIECZAM NIE BOISZ SIĘ JĘDREK TAK N ŚWIAT TO ON MNIE NROZSTKIEGO NAUCZYL I DO SZEWSTWA RODZICIELI ZOSTANIĄC. PRZYSPOSOBIŁ.



NIE NIE, BODZ SIĘ, ŚWIATA JESTEN CIEKAW, HAN JESZCZE TRZECH BRACI, ONI RODZICIELON N GOSPODARSTWIE FONOĞA,

NO RUSZAJCIE JÓŻ, DO KRAKOWA DROGA DALEKA, PRZEKAŻ PODROBOWIENIU HOJEMU BRATU.

DOBRZE PRZEKAZE DO ZOBACZENIA.



NIE BOISZ SIĘ JĘDREK TAK N ŚWIAT RUSZAJC, NIKODY JESZCZE JESTES, RODZICIELI ZOSTANIĄC.



RZEMIOSKO CZELADZKIE I PIERNUSZCZI POZONIE XIX WIEKU OPIERAYO SIĘ NA TRZYNILECZU BISKOPIN Z AGRA, STATOY OBEBNOYAL NISZYSTKIE GŁOŃNE ZANOBY... SZEWKÓW, KRANCOŃW KGMALI, SUKRIENIKÓW, TRACZY, KOŚNIERYZ. ZBIDROWY CECH N CZELADZI, DZIŁAKAZ DO 1835 ROKU, POD KONIEC LAT SZESĆDZIESIĄTYCH XIX, NISZYSTKIE CECHY LEDNIE ŻE EGZY- STOWAŁY, DO UPADKU RZEMIOSŁA PRZYCZYNYNY SIĘ PRZEDZ NISZYSTKIM POZPANIENIE CZELADZI PRAN MIESKICHI I POSTĘP TECHNICZNY N PRZEMYSŁE ZAGŁĘBIOWSKINI.